Supplemento ordinario alla "Gazzetta Ufficiale" n. 212 del 10 settembre 2002 - Serie generale

Spediz. abb. post. 45% - art. 2, comma 20/b
Legge 23-12-1996, n. 662 - Filiale di Roma

GAZZETTA UFFICIALE DELLA REPUBBLICA ITALIANA

PARTE PRIMA **Roma - Martedì, 10 settembre 2002** SI PUBBLICA TUTTI I GIORNI NON FESTIVI

DIREZIONE E REDAZIONE PRESSO IL MINISTERO DELLA GIUSTIZIA - UFFICIO PUBBLICAZIONE LEGGI E DECRETI - VIA ARENULA 70 - 00100 ROMA
AMMINISTRAZIONE PRESSO L'ISTITUTO POLIGRAFICO E ZECCA DELLO STATO - LIBRERIA DELLO STATO - PIAZZA G. VERDI 10 - 00100 ROMA - CENTRALINO 06 85081

N. 181

MINISTERO DELLE INFRASTRUTTURE E DEI TRASPORTI

DECRETO 10 luglio 2002.

Approvazione dei modelli di certificati di sicurezza. (Decreto n. 618/2002).

SOMMARIO

MINISTERO DELLE INFRASTRUTTURE E DEI TRASPORTI

DECRETI, DELIBERE E ORDINANZE MINISTERIALI

MINISTERO DELLE INFRASTRUTTURE E DEI TRASPORTI

DECRETO 10 luglio 2002.

Approvazione dei modelli di certificati di sicurezza. (Decreto n. 618/2002).

IL COMANDANTE GENERALE
DEL CORPO DELLE CAPITANERIE DI PORTO

Visto l'art. 3 della legge 28 gennaio 1994, n. 84, recante norme sul riordino della legislazione in materia portuale, e successive modifiche ed integrazioni, che attribuisce la competenza in materia di sicurezza di navigazione al Comando Generale del Corpo delle Capitanerie di Porto;

Visto l'art. 51 del Decreto del Presidente della Repubblica 8 novembre 1991, n. 435 «Approvazione del regolamento per la sicurezza della navigazione e della vita umana in mare»;

Vista la legge 23 maggio 1980, n. 313, con la quale è stata ratificata la Convenzione Internazionale SOLAS "74;

Visto il Regolamento (CE) n. 3051/95 del Consiglio dell'8 dicembre 1995 sulla gestione della sicurezza dei traghetti passeggeri Roll-on /Roll-off come modificato dal Regolamento (CE) n. 179/96 della Commissione del 23 gennaio 1998;

Vista la Risoluzione del Comitato per la Sicurezza Marittima dell'International Maritime Organization MSC.36(63) del 20 maggio 1994 con la quale è stato adottato il Codice di sicurezza per le unità veloci, 1994;

Vista la Risoluzione del Comitato per la Sicurezza Marittima dell'International Maritime Organization MSC.97(73) del 5 dicembre 2000 con la quale è stato adottato il Codice di sicurezza per le unità veloci, 2000;

Visti gli emendamenti alla Convenzione Internazionale Solas 74 del dicembre 2002 entrati in vigore il 10 luglio 2002;

Considerata la necessità di procedere all'approvazione dei modelli dei Certificati di sicurezza;

Decreta:

Art. 1.
Approvazione dei modelli di certificati di sicurezza

Sono approvati, nella forma allegata al presente decreto dirigenziale, i modelli dei seguenti certificati di sicurezza:

a) certificato di sicurezza per navi da passeggeri e relativo elenco delle datazioni (Form P);

b) certificato di sicurezza delle datazioni per nave da carico e relativo elenco delle dotazioni (Form P);

c) certificato di sicurezza radioelettrica per nave da carico e relativo elenco delle datazioni (Form R);

d) certificato di esenzione;

e) certificato di sicurezza per unità veloci (HSC 1994);
f) autorizzazione all'esercizio per unità veloci (HSC 1994);
g) certificato di sicurezza per unità veloci (HSC 2000);
h) autorizzazione all'esercizio per unità veloci (2000);
i) documento di conformità (Solas 74, come emendata);
j) documento di conformità provvisorio (Solas 74, come emendata);
k) certificato di gestione della sicurezza (Solas 74, come emendata);
l) certificato di gestione della sicurezza provvisorio (Solas 74, come emendata);
m) documento di conformità (Regolamento CE n. 3051/95);
n) documento di conformità provvisorio (Regolamento CE n. 3051/95);
o) certificato di gestione della sicurezza (Regolamento CE n. 3051/95);
p) certificato di gestione della sicurezza provvisorio (Regolamento CE n. 3051/95).

Il presente decreto sarà pubblicato nella *Gazzetta Ufficiale* della Repubblica italiana.

Roma, 10 luglio 2002

Il Comandante Generale: SICUREZZA

N.

REPUBBLICA ITALIANA
REPUBLIC OF ITALY

MINISTERO DELLE INFRASTRUTTURE E DEI TRASPORTI
Ministry of Infrastructure and Transport

Autorità Marittima di______________
*Local Maritime Authority*________________

CERTIFICATO DI SICUREZZA PER NAVE PASSEGGERI
Al presente Certificato deve essere allegato un elenco delle dotazioni (Modello P)
PASSENGER SHIP SAFETY CERTIFICATE
This Certificate shall be supplemented by a Record of Equipment (Form P)

un *an*
per ____________ **viaggio internazionale**[1]
for *international voyage*
un breve *a short*

Rilasciato ai sensi delle disposizioni della Convenzione Internazionale del 1974 per la salvaguardia della vita umana in mare, in accordo con la Risoluzione dell'Assemblea A.883(21) relativa all'implementazione del sistema armonizzato di visita e certificazione , in nome del Governo della Repubblica Italiana.
Issued under the provisions of the International Convention for the Safety of Life at Sea, 1974, in accordance with the Assembly resolution A.883(21) relating to the global implementation of the harmonized system of survey and certification under the authority of the Government of Republic of Italy.

Dettagli della Nave
Particulars of Ship

Nome della nave *Name of ship*	
Nominativo internazionale *Distinctive number or letters*	**Numero IMO** *IMO number*
Porto d'immatricolazione *Port of registry*	**T. Stazza lorda** *Gross tonnage*
Area marittima in cui la nave è abilitata a navigare (Regola IV/2) *Sea areas in which ship is certified to operate (regulation IV/2)*	
Impostazione chiglia[2] *Date on which keel was laid*	

SI CERTIFICA
THIS IS TO CERTIFY

1. **Che la nave è stata visitata in conformità con le prescrizioni della Regola I/7 della Convenzione.**
   That the ship has been surveyed in accordance with the requirements of regulation I/7 of the Convention.

2. **Che, a seguito di questa visita, è stato constatato che:**
   That the survey showed that.

2.1 **la nave è conforme alle prescrizioni della Convenzione per quanto riguarda:**
the ship complied with the requirements of the Convention as regards:

---

[1] **Cancellare come appropriato**
Delete as appropriate

[2] **Data in cui la chiglia è stata impostata oppure data in cui la costruzione della nave si trovava in una fase equivalente oppure, se del caso, data in cui sono iniziati i lavori di trasformazione o di modifica di notevole rilevanza.**
Date on which keel was laid or ship was at a similar stage of construction or, where applicable, date on which work for a conversion or an alteration or modification of a major character was commenced.

.1 **la struttura, le macchine principali e ausiliarie, le caldaie ed altri recipienti sotto pressione;**
the structure, main and auxiliary machinery, boilers and other pressure vessels;

.2 **le sistemazioni ed i particolari relativi alla compartimentazione stagna;**
the watertight subdivision arrangements and details;

.3 **i seguenti galleggiamenti di compartimentazione:**
the following subdivision load lines:

Linee di galleggiamento di compartimen-tazione assegnate e marcate sulla murata a mezzo nave (regola II-1/13) *Subdivision load lines assigned and marked on the ship's side amidiships (regulation II-1/13)*	**Bordo libero** *Freeboard*	**Da utilizzarsi quando gli spazi destinati ai passeggeri comprendono i seguenti spazi alternativi** *To apply when the spaces in which passengers are carried include the following alternative spaces*
C.1		
C.2		
C.3		

2.2 **la nave è conforme alle prescrizioni della Convenzione per quanto riguarda la protezione strutturale contro gli incendi, gli impianti ed i mezzi per la protezione contro gli incendi ed i piani per la difesa contro gli incendi;**
the ship complied with the requirements of the Convention as regards structural fire protection, fire safety systems and appliances and fire control plans;

2.3 **i mezzi di salvataggio e le dotazioni delle imbarcazioni di salvataggio, delle zattere di salvataggio e dei battelli di emergenza sono conformi alle prescrizioni della Convenzione;**
the life saving appliances and the equipment of lifeboats, liferafts and rescue boats were provided in accordance with the requirements of the Convention;

2.4 **la nave è munita di un apparecchio lanciasagole e di installazioni radioelettriche per i mezzi di salvataggio in conformità con le prescrizioni della Convenzione;**
the ship was provided with a line-throwing appliance and radio installations used in life saving appliances in accordance with the requirements of the Convention;

2.5 **la nave è conforme alle prescrizioni della Convenzione per quanto riguarda le installazioni radioelettriche;**
the ship complied with the requirements of the Convention as regards radio installations;

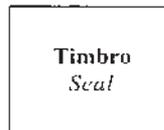
2.6 **il funzionamento delle installazioni radioelettriche utilizzate a bordo dei mezzi di salvataggio è conforme alle prescrizioni della Convenzione;**
the functioning of the radio installations used in life-saving appliances complied with the requirements of the Convention;

2.7 **la nave è conforme alle prescrizioni della Convenzione per quanto riguarda le apparecchiature di navigazione, i mezzi di imbarco dei piloti e le pubblicazioni nautiche;**
the ship complied with the requirements of the Convention as regards shipborne navigational equipment, means of embarkation for pilots and nautical publications;

2.8 **la nave è dotata di fanali, di mezzi di segnalazione diurna, mezzi di segnalazione acustica e segnali di pericolo in conformità con le prescrizioni della Convenzione e delle norme del Regolamento internazionale per prevenire gli abbordi in mare in vigore;**
the ship was provided with lights, shapes, means of making sound signals and distress signals in accordance with the requirements of the Convention and the International Regulation for Preventing Collisions at Sea in force;

2.9 **la nave è conforme sotto tutti gli altri aspetti alle prescrizioni pertinenti della Convenzione.**
in all other respects the ship complied with the relevant requirements of the Convention.

3. **Che un certificato di esenzione è stato / non è stato* rilasciato.**
That exemption Certificate has / has not been issued.*

Il presente certificato è valido fino al________________________
This certificate is valid until
Rilasciato a ____________________
Issued at
Il______________________________
Date of issue

Timbro
Seal

L'Ufficiale autorizzato al rilascio del certificato
Authorized official issuing the certificate

***Cancellare come appropriato**
Delete as appropriate

VIDIMAZIONE PER LA PROROGA DEL CERTIFICATO DOPO IL COMPLETAMENTO DELLA VISITA DI RINNOVO ED IN CASO DI APPLICAZIONE DELLA REGOLA I/14(d)

Endorsement where the renewal survey has been completed and regulation I/14(d) applies

La nave è conforme alle prescrizioni pertinenti della Convenzione ed il presente certificato, in conformità con la Regola I/14(d) della Convenzione, è prorogato fino al______________

The ship complies with the relevant requirements of the Convention, and this certificate shall, in accordance with regulation I/14(d) of the Convention, be accepted as valid until______________

Luogo *Place* **Data** *Date*	**Timbro e firma** *Signature and seal*

VIDIMAZIONE PER LA PROROGA DELLA VALIDITA' DEL CERTIFICATO PER PERMETTERE ALLA NAVE DI RAGGIUNGERE IL PORTO DI VISITA OPPURE PER UN PERIODO DI GRAZIA IN CASO DI APPLICAZIONE DELLA REGOLA I/14(e) OPPURE I/14(f)

Endorsement to extend the validity of the certificate until reaching the port of survey or for a period of grace where regulation I/14(e) or I/14(f) applies

Il presente certificato, in conformità con la Regola I/14(e) - I/14(f)* della Convenzione, è prorogato fino al________________

This certificate shall, in accordance with regulation I/14(e) - I/14(f) of the Convention, be accepted as valid until ____________________*

Luogo *Place* **Data** *Date*	**Timbro e firma** *Signature and seal*

* **Cancellare come appropriato**
Delete as appropriate

REPUBBLICA ITALIANA
ITALY

MINISTERO DELLE INFRASTRUTTURE E DEI TRASPORTI
Ministry of Infrastructure and Transport

Autorità Marittima di_______________
Local Maritime Authority_________________

ELENCO DOTAZIONI PER IL CERTIFICATO DI SICUREZZA PER NAVI PASSEGGERI (MODELLO P)
Il presente elenco deve essere permanentemente allegato al Certificato di Sicurezza navi passeggeri
RECORD OF EQUIPMENT FOR THE PASSENGER SHIP SAFETY CERTIFICATE (FORM P)
This record shall be permanently attached to the Passenger Ship Safety Certificate

ELENCO DELLE DOTAZIONI IN APPLICAZIONE DELLA CONVENZIONE INTERNAZIONALE DEL 1974 PER LA SALVAGUARDIA DELLA VITA UMANA IN MARE, IN ACCORDO CON LA RISOLUZIONE DELL'ASSEMBLEA A.883(21) RELATIVA ALL' IMPLEMENTAZIONE DEL SISTEMA ARMONIZZATO DI VISITA E CERTIFICAZIONE
RECORD OF EQUIPMENT FOR COMPLIANCE WITH THE INTERNATIONAL CONVENTION FOR THE SAFETY OF LIFE AT SEA, 1974, IN ACCORDANCE WITH THE ASSEMBLY RESOLUTION A.883(21) RELATING TO THE GLOBAL IMPLEMENTATION OF THE HARMONIZED SYSTEM OF SURVEY AND CERTIFICATION

1 **DETTAGLI DELLA NAVE**
PARTICULARS OF SHIP

Nome della nave *Name of ship*	
Nominativo internazionale *Distinctive number or letters*	
Numero di passeggeri che la nave è autorizzata a trasportare *Number of passengers for which certified*	
Numero minimo di persone aventi le qualifiche richieste per utilizzare gli impianti radioelettrici *Minimum number of persons with required qualifications to operate the radio installations*	

2 **DETTAGLIO DEI MEZZI DI SALVATAGGIO**
DETAILS OF LIVE SAVING APPLIANCES

1	**Numero totale di persone per le quali sono presenti i mezzi di salvataggio** *Total number of persons for which life-saving appliances are provided*		
		Sinistra *Port side*	**Dritta** *Starboard side*
2	**Numero totale di imbarcazioni di salvataggio** *Total number of lifeboats*		
2.1	**Numero totale delle persone che esse possono accogliere** *Total number of persons accomodated by them*		
2.2	**Numero di imbarcazioni di salvataggio parzialmente chiuse (Regola III/21 e LSA Code sezione 4.5)** *Number of partially enclosed lifeboats (regulation III/21and LSA Code 4.5)*		
2.3	**Numero di imbarcazioni di salvataggio completamente chiuse (Regola III/21 e LSA Code sezione 4.6)** *Number of totally enclosed lifeboats (regulation III/21 and LSA Code section 4.6)*		
2.4	**Altre imbarcazioni di salvataggio** *Other lifeboats*		
2.4.1	**Numero** *Number*		
2.4.2	**Tipo** *Type*		

3	**Numero di imbarcazioni di salvataggio a motore (comprese nel numero totale di imbarcazioni di salvataggio di cui sopra)** *Number of motor lifeboats (included in the total lifeboats shown above*	
	3.1 **Numero di imbarcazioni di salvataggio munite di proiettori** *Number of lifeboats fitted with searchlights*	
4	**Numero di battelli d'emergenza** *Number of rescue boats*	
	4.1 **Numero di battelli compresi nel numero totale di imbarcazioni di salvataggio indicate sopra** *Number of boats which are included in the total lifeboats shown above*	
5	**Zattere di salvataggio** *Liferafts*	
	5.1 **Zattere di salvataggio per le quali sono prescritti dispositivi approvati per la messa in mare:** *Those for which approved launching appliances are required:*	
	5.1.1 **Numero di zattere di salvataggio** *Number of liferafts*	
	5.1.2 **Numero di persone che possono accogliere** *Number of persons accomodated by them*	
	5.2 **Zattere di salvataggio per le quali non sono prescritti dispositivi approvati per la messa in mare:** *Those for which approved launching appliances are not required*	
	5.2.1 **Numero di zattere di salvataggio** *Number of liferafts*	
	5.2.2 **Numero di persone che possono accogliere** *Number of persons accomodated by them*	
6	**Apparecchi galleggianti** *Buoyant apparatus*	
	6.1 **Numero di apparecchi** *Number of apparatus*	
	6.2 **Numero di persone che possono sostenere** *Number of persons capable of being supported*	
7	**Numero dei salvagenti anulari** *Number of lifebuoys*	
8	**Numero di cinture di salvataggio** *Number of lifejackets*	
9	**Tute d'immersione** *Immersion suits*	
	9.1 **Numero totale** *Total number*	
	9.2 **Numero di tute rispondenti alle prescrizioni applicabili alle cinture di salvataggio** *Number of suits complying whit the requirements for lifejackets*	
10	**Numero degli indumenti di protezione termica**[1] *Number of thermal protective aids*	
11	**Installazioni radioelettriche impiegate a bordo dei mezzi di salvataggio** *Radio installations used in life-saving appliances*	
	11.1 **Numero di risponditori radar** *Number of radar transponders*	
	11.2 **Numero di apparecchi ricetrasmittenti VHF** *Number of two-way VHF radiotelephone apparatus*	

[1] **Ad eccezione di quelli prescritti dall'LSA Code, paragrafo 4.1.5.1.24;4.4.8.31 and 5.1.2.2.13**
Excluding those required by the LSA Code paragraph 4.1.5.1.24;4.4.8.31 and 5.1.2.2.13

3 **DETTAGLIO DEGLI IMPIANTI RADIOELETTRICI**
DETAILS OF RADIO FACILITIES

	Impianti *Item*	Attuale dotazione *Actual provision*
1	**Sistemi primari** *Primary systems*	
	1.1 Installazione radio VHF *VHF radio installation*	
	1.1.1 Codificatore DSC *DSC encoder*	
	1.1.2 Ricevitore di ascolto DSC *DSC watch receiver*	
	1.1.3 Radiotelefonia *Radiotelephony*	
	1.2 Installazione radio MF *MF radio installation*	
	1.2.1 Codificatore DSC *DSC encoder*	
	1.2.2 Ricevitore di ascolto DSC *DSC watch receiver*	
	1.2.3 Radiotelefonia *Radiotelephony*	
	1.3 Installazione radio MF/HF *MF/HF radio installation*	
	1.3.1 Codificatore DSC *DSC encoder*	
	1.3.2 Ricevitore di ascolto DSC *DSC watch receiver*	
	1.3.3 Radiotelefonia *Radiotelephony*	
	1.3.4 Radiotelegrafia a stampa diretta *Direct-printing radiotelegraphy*	
	1.4 Stazione terrestre di nave INMARSAT *INMARSAT ship earth station*	
2	**Mezzi secondari di allarme** *Secondary means of alerting*	
3	**Dispositivi per ricezione di informazioni sulla sicurezza marittima** *Facilities for reception of maritime safety information*	
	3.1 Ricevitore NAVTEX *NAVTEX receiver*	
	3.2 Ricevitore ECG *ECG receiver*	
	3.3 Ricevitore HF di radiotelegrafia a stampa diretta *HF direct-printing radiotelegraph receiver*	
4	**EPIRB satellitare** *Satellite EPIRB*	
	4.1 COSPAS-SARSAT *COSPAS-SARSAT*	
	4.2 INMARSAT *INMARSAT*	
5	**EPIRB VHF** *VHF EPIRB*	
6	**Risponditore radar della nave** *Ship's radar transponder*	

4 METODI UTILIZZATI PER ASSICURARE LA DISPONIBILITA' DELLE INSTALLAZIONI RADIOELETTRICHE (Regole IV/15.6 e 15.7)
METHODS USED TO ENSURE AVAILABILITY OF RADIO FACILITIES (regulation IV/15.6 e 15.7)

4.1	**Duplicazione delle dotazioni** *Duplication of equipment*	
4.2	**Manutenzione a terra** *Shore-based maintenance*	
4.3	**Capacità di manutenzione in mare** *At-sea maintenance capability*	

5 DETTAGLIO DEI SISTEMI E DELLE APPARECCHIATURE DI NAVIGAZIONE
DETAILS OF NAVIGATIONAL SYSTEMS AND EQUIPMENT

	Dotazioni Item	Attuale dotazione Actual provision
1.1	**Bussola magnetica normale*** *Standard magnetic compass**	
1.2	**Bussola magnetica di rispetto*** *Spare magnetic compass**	
1.3	**Girobussola*** *Gyro compass**	
1.4	**Giro ripetitore per l'angolo di prora*** *Gyro compass heading repeater**	
1.5	**Giro ripetitore per rilevamenti*** *Gyro compass bearing repeater**	
1.6	**Sistema di controllo dell'angolo di prora o percorso*** *Heading or track control system**	
1.7	**Grafometro o Cerchio azimutale*** *Pelorus or compass bearing device**	
1.8	**Mezzi di correzione degli angoli di prora e del rilevamento** *Means of correcting heading and bearings*	
1.9	**Dispositivo trasmittente dell'angolo di prora (THD) *** *Transmitting heading device (THD)**	
2.1	**Sistema di visualizzazione delle carte nautiche elettroniche / tradizionali e sistemi di informazione (ECDIS) **** *Natural charts / Electronic chart display and information system (ECDIS)***	
2.2	**Dispositivi di backup dell'ECDIS** *Back up arrangements for ECDIS*	
2.3	**Pubblicazioni nautiche** *Nautical publications*	
2.4	**Dispositivi di backup per le pubblicazioni nautiche elettroniche** *Back up arrangements for electronic nautical publications*	
3.1	**Ricevitore per sistema di navigazione satellitare/ sistema di radionavigazione terrestre * **** *Receiver for a global navigation satellite system/terrestrial radionavigation system* ***	
3.2	**Radar 9 GHz*** *9 GHz radar**	
3.3	**Radar secondario (3 GHz / 9 GHz**) *** *Second radar (3 GHz / 9 GHz**)**	
3.4	**Ausilio automatico per tracciamento radar (ARPA) *** *Automatic radar plotting aid (ARPA)**	
3.5	**Ausilio di tracciamento automatico*** *Automatic tracking aid**	
3.6	**Ausilio di tracciamento automatico secondario*** *Second automatic tracking aid**	
3.7	**Ausilio elettronico per tracciamento*** *Electronic plotting aid**	
4	**Sistema di identificazione automatico (AIS)** *Automatic identification system (AIS)*	

5	**Registratore dati di viaggio (VDR)** *Voyage data recorder (VDR)*	
6.1	**Dispositivo di misurazione velocità e distanza (attraverso l'acqua)*** *Speed and distance measuring device (through the water)**	
6.2	**Dispositivo di misurazione velocità e distanza (di prora rispetto al fondo marino in direzione trasversale) *** *Speed and distance measuring device (over the ground in the forward and athwartship direction)**	
6.3	**Ecoscandaglio*** *Echo sounding device**	
7.1	**Indicatore dell'angolo di barra e del passo e verso dell'elica di propulsione e di manovra*** *Rudder, propeller, thrust, pitch and operational mode indicator**	
7.2	**Indicatore angolo di virata*** *Rate of turn indicator**	
8	**Sistema di ricezione dei segnali sonori*** *Sound reception system**	
9	**Telefono alla posizione di governo di emergenza*** *Telephone to emergency steering position**	
10	**Lampada per segnalazione diurna*** *Daylight signalling lamp**	
11	**Riflettore Radar*** *Radar reflector**	
12	**Codice Internazionale dei Segnali** *International Code of Signals*	

SI CERTIFICA che il presente elenco è corretto sotto tutti gli aspetti.
THIS IS TO CERTIFY that this Record is correct in all respects

Rilasciato a _______________
Issued at

Il___________________________
Date of issue

Timbro
Seal

L'Ufficiale autorizzato al rilascio del certificato
Authorized official issuing the certificate

*Mezzi alternativi per soddisfare questa prescrizione sono permessi ai sensi della Regola V/19. Nel caso vi siano mezzi alternativi questi dovranno essere specificati
Alternative means of meeting this requirement are permitted under regulation V/19. In case of other means they shall be specified.
** Cancellare come appropriato
Delete as appropriate.

N

REPUBBLICA ITALIANA
REPUBLIC OF ITALY

MINISTERO DELLE INFRASTRUTTURE E DEI TRASPORTI
Ministry of Infrastructure and Transport

***Autorità Marittima di*______________**
*Local Maritime Authority*________________

CERTIFICATO DI SICUREZZA DOTAZIONI PER NAVE DA CARICO
A questo certificato deve essere allegato l'elenco delle dotazioni (Modello E)
CARGO SHIP SAFETY EQUIPMENT CERTIFICATE
This Certificate shall be supplemented by a Record of Equipment (Form E)

Rilasciato ai sensi delle disposizioni della Convenzione Internazionale del 1974 per la salvaguardia della vita umana in mare, in accordo con la risoluzione dell'Assemblea A.883(21) relativa all'implementazione del sistema armonizzato di visita e certificazione, in nome del Governo della Repubblica Italiana.
Issued under the provisions of the International Convention for the Safety of Life at Sea, 1974, in accordance with the Assembly resolution A.883(21) relating to the global implementation of the harmonized system of survey and certification under the authority of the Government of Republic of Italy.

Dettagli della nave
Particulars of ship

Nome della nave *Name of ship*	
Nominativo internazionale *Distinctive number or letters*	**Numero IMO** *IMO number*
Porto d'immatricolazione *Port of registry*	**T. Stazza lorda** *Gross tonnage*
Portata lorda (tonnellate metriche)[1] *Deadweight of ship (metric tons)*	**Lunghezza (regola III/3.10)** *Length of ship (regulation III/3.10)*
Tipo di nave[2]: Portarinfuse- Petroliera – Chimichiera – Gasiera – Nave da carico diversa da quelle prima citate *Type of ship: Bulk carrier - Oil tanker – Chemical tanker – Gas carrier - Cargo Ship other than any of the above*	
Impostazione chiglia[3] *Date on which keel was laid*	

SI CERTIFICA:
THIS IS TO CERTIFY:

1 **Che la nave è stata visitata in conformità con le prescrizioni della Regola I/8 della Convenzione.**
That the ship has been surveyed in accordance with the requirements of regulation I/8 of the Convention.

2 **Che, a seguito di questa visita, è stato constatato che:**
That the survey showed that:

---

[1] **Solo per le petroliere, le chimichiere e le navi cassiere.**
For oil tankers, chemical tankers and gas carriers only.

[2] **Cancellare come appropriato**
Delete as appropriate

[3] **Data alla quale la chiglia è stata impostata oppure data in cui la costruzione della nave si trovava in una fase equivalente oppure, se del caso, data in cui sono iniziati i lavori di trasformazione o di modifica di notevole rilevanza.**
Date on which keel was laid or ship was at a similar stage of construction or, where applicable, date on which work for a conversion or an alteration or modification of a major character was commenced

2.1 **la nave è conforme alle prescrizioni della Convenzione per quanto concerne i sistemi ed i dispositivi di protezione antincendio ed i piani per la difesa contro gli incendi;**
the ship complied with the requirements of the Convention as regards fire safety systems and appliances and fire control plans;

2.2 **i mezzi di salvataggio e le dotazioni delle imbarcazioni di salvataggio, delle zattere di salvataggio e dei battelli d'emergenza sono conformi alle prescrizioni della Convenzione;**
the life-saving appliances and the equipment of lifeboats, liferafts and rescue boats were provided in accordance with the requirements of the Convention;

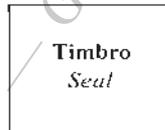
2.3 **la nave è munita di un apparecchio lanciasagole e di impianti radioelettrici per i mezzi di salvataggio in conformità con le prescrizioni della Convenzione;**
the ship was provided with a line-throwing appliance and radio installations used in life-saving appliances in accordance with the requirements of the Convention;

2.4 **la nave è conforme alle prescrizioni della Convenzione per quanto concerne gi apparati di navigazione, i mezzi di imbarco dei piloti e le pubblicazioni nautiche;**
the ship complied with the requirements of the Convention as regards shipborne navigational equipment, means of embarkation for pilots and nautical publications;

2.5 **la nave è munita di fanali, di mezzi di segnalazione diurna, di mezzi di segnalazione acustica e di segnali di pericolo, in conformità con le prescrizioni della Convenzione e del Regolamento Internazionale per prevenire gli abbordi in mare in vigore;**
the ship was provided with lights, shapes, means of making sound signals and distress signals in accordance with the requirements of the Convention and the International Regulations for Preventing Collisions at Sea in force;

2.6 **la nave è conforme sotto tutti gli altri aspetti alle prescrizioni pertinenti della Convenzione;**
in all other respects the ship complied with the relevant requirements of the Convention;

3 **Che un certificato di esenzione è / non è stato rilasciato**[4]
That an Exemption Certificate has / has not been issued

Il presente certificato è valido fino al____________________[5] **a condizione che siano effettuate le visite annuali e periodiche di cui alla Regola I/8 della Convenzione**
This certificate is valid until ______________________________subject to the annual and periodical surveys in accordance with regulation I/8 of the Convention

Rilasciato a____________________
Issued at

Il__________________________
Date of issue

Timbro *Seal*

L'Ufficiale autorizzato al rilascio del certificato
Authorized official issuing the certificate

---

[4] **Cancellare come appropriato.**
Delete as appropriate.

[5] **Indicare la data di scadenza fissata dall'Amministrazione in conformità con la Regola I/14(a) della Convenzione. Il giorno ed il mese corrispondono alla data anniversaria come definita nella Regola I/2(n) della Convenzione, salvo che quest'ultima data sia modificata in applicazione della Regola I/14(h).**
Insert the date of expiry as specified by the Administration in accordance with regulation I/14(a) of the Convention. The day and the month of this date correspond to the anniversary date as defined in regulation I/2(n) of the Convention, unless amended in accordance with regulation I/14(h).

VIDIMAZIONE PER VISITE ANNUALI E PERIODICHE
ENDORSEMENT FOR ANNUAL AND PERIODICAL SURVEYS

SI CERTIFICA che, nel corso della visita prescritta dalla Regola I/8 della Convenzione, è stato constatato che la nave è conforme alle prescrizioni pertinenti della Convenzione.
THIS IS TO CERTIFY that, at a survey required by regulation I/8 of the Convention, the ship was found to comply with the relevant requirements of the Convention

Visita annuale: *Annual survey* **Luogo** *Place* **Data** *Date*	**Timbro e firma** *Signature and seal*
Visita annuale/periodica*: *Annual/Periodical survey* **Luogo** *Place* **Data** *Date*	**Timbro e firma** *Signature and seal*
Visita annuale/periodica*: *Annual/Periodical survey* **Luogo** *Place* **Data** *Date*	**Timbro e firma** *Signature and seal*
Visita annuale: *Annual survey* **Luogo** *Place* **Data** *Date*	**Timbro e firma** *Signature and seal*

***Cancellare come appropriato**
Delete as appropriate

VISITA ANNUALE/PERIODICA IN CONFORMITÀ CON LA REGOLA I/14(h)(iii)
Annual/Periodical survey in accordance with regulation I/14(h)(iii)

SI CERTIFICA che, in occasione di una visita annuale/periodica* effettuata in conformità con la Regola I/14(h)(iii) della Convenzione, è stato constatato che la nave è conforme alle prescrizioni pertinenti della Convenzione.
THIS IS TO CERTIFY that, at an annual/periodical survey in accordance with regulation I/14(h)(iii) of the Convention, the ship was found to comply with the relevant requirements of the Convention*

Luogo *Place* Data *Date*	Timbro e firma *Signature and seal*

VIDIMAZIONE PER LA PROROGA DEL CERTIFICATO, CON VALIDITÀ INFERIORE A CINQUE ANNI, IN CASO DI APPLICAZIONE DELLA REGOLA I/14(c)
Endorsement to extend the certificate if valid for less than 5 years where regulation I/14(c) applies

La nave soddisfa alle prescrizioni pertinenti della Convenzione ed il presente certificato, in conformità con la Regola I/14(c) della Convenzione, è accettato come valido fino al_______
The ship complies with the relevant requirements of the Convention, and this certificate shall, in accordance with regulation I/14(c) of the Convention, be accepted as valid until __________

Luogo *Place* Data *Date*	Timbro e firma *Signature and seal*

VIDIMAZIONE PER LA PROROGA DEL CERTIFICATO DOPO IL COMPLETAMENTO DELLA VISITA DI RINNOVO ED IN CASO DI APPLICAZIONE DELLA REGOLA I/14(d)
Endorsement where the renewal survey has been completed and regulation I/14(d) applies

La nave è conforme alle prescrizioni rilevanti della Convenzione ed il presente certificato, in conformità con la Regola I/14(d) della Convenzione, è prorogato fino al________________
The ship complies with the relevant requirements of the Convention, and this certificate shall, in accordance with regulation I/14(d) of the Convention, be accepted as valid until ______________

Luogo *Place* Data *Date*	Timbro e firma *Signature and seal*

***Cancellare come appropriato**
Delete as appropriate

VIDIMAZIONE PER LA PROROGA DELLA VALIDITA' DEL CERTIFICATO PER PERMETTERE ALLA NAVE DI RAGGIUNGERE IL PORTO DI VISITA OPPURE PER UN PERIODO DI GRAZIA IN CASO DI APPLICAZIONE DELLA REGOLA I/14(e) OPPURE I/14(f)

Endorsement to extend the validity of the certificate until reaching the port of survey or for a period of grace where regulation I/14(e) or I/14(f) applies

Il presente certificato, in conformità con la Regola I/14(e) /I/14(f)* della Convenzione, è prorogato fino al______________.

This certificate shall, in accordance with regulation I/14(e) or I/14(f) of the Convention, be accepted as valid until ___________*

Luogo *Place* **Data** *Date*	**Timbro e firma** *Signature and seal*

VIDIMAZIONE PER LA MODIFICA DELLA DATA ANNIVERSARIA IN CASO DI APPLICAZIONE DELLA REGOLA I/14(h)

Endorsement for advancement of anniversary date where regulation I/14(h) applies

In conformità con la Regola I/14(h) della Convenzione, la nuova data anniversaria è fissata al_________________

In accordance with regulation I/14(h) of the Convention, the new anniversary date is __________

Luogo *Place* **Data** *Date*	**Timbro e firma** *Signature and seal*

In conformità con la Regola I/14(h) della Convenzione, la nuova data anniversaria è fissata al_________________

In accordance with regulation I/14(h) of the Convention, the new anniversary date is __________

Luogo *Place* **Data** *Date*	**Timbro e firma** *Signature and seal*

*Cancellare come appropriato
Delete as appropriate

REPUBBLICA ITALIANA
ITALY

MINISTERO DELLE INFRASTRUTTURE E DEI TRASPORTI
Ministry of Infrastructure and Transport

Autorità Marittima di______________
Local Maritime Authority________________

ELENCO DOTAZIONI PER IL CERTIFICATO SICUREZZA DOTAZIONI NAVE DA CARICO (MOD. E)
Il presente elenco deve essere allegato permanentemente al Certificato di Sicurezza dotazioni nave da carico
RECORD OF EQUIPMENT FOR THE CARGO SHIP SAFETY EQUIPMENT CERTIFICATE (FORM E)
This Record shall be permanently attached to the Cargo Ship Safety Equipment Certificate

ELENCO DOTAZIONI IN APPLICAZIONE DELLA CONVENZIONE INTERNAZIONALE DEL 1974 PER LA SALVAGUARDIA DELLA VITA UMANA IN MARE IN ACCORDO CON LA RISOLUZIONE DELL'ASSEMBLEA A.883(21) RELATIVA ALL'IMPLEMENTAZIONE DEL SISTEMA ARMONIZZATO DI VISITA E CERTIFICAZIONE .
RECORD OF EQUIPMENT FOR COMPLIANCE WITH THE INTERNATIONAL CONVENTION FOR THE SAFETY OF LIFE AT SEA, 1974, IN ACCORDANCE WITH THE ASSEMBLY RESOLUTION A.883(21) RELATING TO THE GLOBAL IMPLEMENTATION OF THE HARMONIZED SYSTEM OF SURVEY AND CERTIFICATION

1 DETTAGLI DELLA NAVE
PARTICULARS OF SHIP

	Nome della nave *Name of ship*
	Nominativo internazionale *Distinctive number or letters*

2 DETTAGLIO DEI MEZZI DI SALVATAGGIO
(DETAILS OF LIVE SAVING APPLIANCES

1	**Numero totale di persone per le quali sono presenti i mezzi di salvataggio** *Total number of persons for which life-saving appliances are provided*		
		Sinistra *Port side*	**Dritta** *Starboard side*
2	**Numero totale di imbarcazioni di salvataggio** *Total number of lifeboats*		
2.1	**Numero totale delle persone che esse possono accogliere** *Total number of persons accomodated by them*		
2.2	**Numero di imbarcazioni di salvataggio completamente chiuse (Regola III/31 e LSA Code sezione 4,6)** *Number of totally enclosed lifeboats (regulation III/31 and LSA Code section 4.6)*		
2.3	**Numero di imbarcazioni di salvataggio munite di un sistema autonomo di alimentazione d'aria (Regola III/31 e LSA Code sezione 4.8)** *Number of lifeboats with a self-contained air support system (regulation III/31 and LSA Code section 4.8)*		
2.4	**Numero di imbarcazioni di salvataggio munite di un dispositivo di protezione contro l'incendio (Regola III/31 e LSA Code sezione 4.9)** *Number of fire-protected lifeboats (regulation III/31 and LSA Code section 4.9)*		
2.5	**Altre imbarcazioni di salvataggio** *Other lifeboats*		
2.5.1	**Numero** *Number*		
2.5.2	**Tipo** *Type*		

2.6	**Numero di imbarcazioni a caduta libera** *Number of freefall lifeboats*		
2.6.1	**Completamente chiuse (Regola III/31 e LSA Code sezione 4.7)** *Totally enclosed (regulation III/31 and LSA Code section 4.7)*		
2.6.2	**Con alimentazione aria autonoma (Regola III/31 e LSA Code sezione 4.8)** *Self-contained (regulation III/31 and LSA Code section 4.8)*		
2.6.3	**Munite di dispositivo di protezione antincendio (Reg. III/31 e LSA Code sezione 4.9)** *Fire-protected (regulation III/31 and LSA Code section 4.9)*		
3	**Numero di imbarcazioni di salvataggio a motore (comprese nel numero totale di imbarcazioni di salvataggio di cui sopra)** *Number of motor lifeboats (included in the total lifeboats shown above)*		
3.1	**Numero di imbarcazioni di salvataggio munite di proiettori** *Number of lifeboats fitted with searchlights*		
4	**Numero di battelli d'emergenza** *Number of rescue boats*		
4.1	**Numero di battelli compresi nel numero totale di imbarcazioni di salvataggio indicate sopra** *Number of boats which are included in the total lifeboats shown above*		
5	**Zattere di salvataggio** *Liferafts*		
5.1	**Zattere di salvataggio per le quali sono prescritti dispositivi approvati per la messa in mare:** *Those for which approved launching appliances are required:*		
5.1.1	**Numero di zattere di salvataggio** *Number of liferafts*		
5.1.2	**Numero di persone che possono accogliere** *Number of persons accomodated by them*		
5.2	**Zattere di salvataggio per le quali non sono prescritti dispositivi approvati per la messa in mare:** *Those for which approved launching appliances are not required*		
5.2.1	**Numero di zattere di salvataggio** *Number of liferafts*		
5.2.2	**Numero di persone che possono accogliere** *Number of persons accomodated by them*		
5.3	**Numero di zattere richiesto dalla regola III/31.1.4** *Number of liferafts required by regulation III/31.1.4*		
6	**Numero dei salvagenti anulari** *Number of lifebuoys*		
7	**Numero di cinture di salvataggio** *Number of lifejackets*		
8	**Tute d'immersione** *Immersion suits*		
8.1	**Numero totale** *Total number*		
8.2	**Numero di tute rispondenti alle prescrizioni applicabili alle cinture di salvataggio** *Number of suits complying whit the requirements for lifejackets*		
9	**Numero degli indumenti di protezione termica**[1] *Number of thermal protective aids*		
10	**Installazioni radioelettriche impiegate a bordo dei mezzi di salvataggio** *Radio installations used in life-saving appliances*		
10.1	**Numero di risponditori radar** *Number of radar transponders*		
10.2	**Numero di apparecchi ricetrasmittenti VHF** *Number of two-way VHF radiotelephone apparatus*		

[1] **Ad eccezione di quelli prescritti dall'LSA Code, paragrafo 4.1.5.1.24;4.4.8.31 and 5.1.2.2.13**
Excluding those required by the LSA Code paragraph 4.1.5.1.24;4.4.8.31 and 5.1.2.2.13

3 DETTAGLIO DEI SISTEMI E DELLE APPARECCHIATURE DI NAVIGAZIONE
DETAILS OF NAVIGATIONAL SYSTEMS AND EQUIPMENT

	Dotazioni Item	Attuale dotazione Actual provision
1.1	**Bussola magnetica normale*** *Standard magnetic compass**	
1.2	**Bussola magnetica di rispetto*** *Spare magnetic compass**	
1.3	**Girobussola*** *Gyro compass**	
1.4	**Giro ripetitore per l'angolo di prora*** *Gyro compass heading repeater**	
1.5	**Giro ripetitore per rilevamenti*** *Gyro compass bearing repeater**	
1.6	**Sistema di controllo dell'angolo di prora o percorso*** *Heading or track control system**	
1.7	**Grafometro o Cerchio azimutale*** *Pelorus or compass bearing device**	
1.8	**Mezzi di correzione degli angoli di prora e del rilevamento** *Means of correcting heading and bearings*	
1.9	**Dispositivo trasmittente dell'angolo di prora (THD) *** *Transmitting heading device (THD)**	
2.1	**Sistema di visualizzazione delle carte nautiche elettroniche/tradizionali e sistemi di informazione (ECDIS) **** *Natural charts/Electronic chart display and information system (ECDIS)***	
2.2	**Dispositivi di backup dell'ECDIS** *Back up arrangements for ECDIS*	
2.3	**Pubblicazioni nautiche** *Nautical publications*	
2.4	**Dispositivi di backup per le pubblicazioni nautiche elettroniche** *Back up arrangements for electronic nautical publications*	
3.1	**Ricevitore per sistema di navigazione satellitare/sistema di radionavigazione terrestre* **** *Receiver for a global navigation satellite system/terrestrial radionavigation system* ***	
3.2	**Radar 9 GHz*** *9 GHz radar**	
3.3	**Radar secondario (3 GHz / 9 GHz**) *** *Second radar (3 GHz / 9 GHz**)**	
3.4	**Ausilio automatico per tracciamento radar (ARPA)*** *Automatic radar plotting aid (ARPA)**	
3.5	**Ausilio di tracciamento automatico*** *Automatic tracking aid**	
3.6	**Ausilio di tracciamento automatico secondario*** *Second automatic tracking aid**	
3.7	**Ausilio elettronico per tracciamento*** *Electronic plotting aid**	
4	**Sistema di identificazione automatico (AIS)** *Automatic identification system (AIS)*	
5	**Registratore dati di viaggio (VDR)** *Voyage data recorder (VDR)*	
6.1	**Dispositivo di misurazione velocità e distanza (attraverso l'acqua)*** *Speed and distance measuring device (through the water)**	
6.2	**Dispositivo di misurazione velocità e distanza (di prora rispetto al fondo marino in direzione trasversale)*** *Speed and distance measuring device (over the ground in the forward and athwartship direction)**	

6.3	**Ecoscandaglio*** *Echo sounding device**	
7.1	**Indicatore dell'angolo di barra e del passo e verso dell'elica di propulsione e di manovra*** *Rudder, propeller, thrust, pitch and operational mode indicator**	
7.2	**Indicatore angolo di virata*** *Rate of turn indicator**	
8	**Sistema di ricezione dei segnali sonori*** *Sound reception system**	
9	**Telefono alla posizione di governo di emergenza*** *Telephone to emergency steering position**	
10	**Lampada per segnalazione diurna*** *Daylight signalling lamp**	
11	**Riflettore Radar*** *Radar reflector**	
12	**Codice Internazionale dei Segnali** *International Code of Signals*	

SI CERTIFICA che la presente scheda è corretta sotto tutti gli aspetti
THIS IS TO CERTIFY that this Record is correct in all respects

Rilasciato a__________________
Issued at

Il______________________________
Date of issue

Timbro
Seal

L'Ufficiale autorizzato al rilascio del certificato
Authorized official issuing the certificate

*Mezzi alternativi per soddisfare questa prescrizione sono permessi ai sensi della Regola V/19. Nel caso vi siano mezzi alternativi questi dovranno essere specificati
Alternative means of meeting this requirement are permitted under regulation V/19. In case of other means they shall be specified.

** Cancellare come appropriato
Delete as appropriate.

N

REPUBBLICA ITALIANA
REPUBLIC OF ITALY

MINISTERO DELLE INFRASTRUTTURE E DEI TRASPORTI
Ministry of Infrastructure and Transport

Autorità Marittima di______________
*Local Maritime Authority*______________

CERTIFICATO DI SICUREZZA RADIOELETTRICA PER NAVE DA CARICO
Al presente Certificato deve essere allegato un elenco delle dotazioni radioelettriche (Modello R)
CARGO SHIP SAFETY RADIO CERTIFICATE
This Certificate shall be supplemented by a Record of Equipment of radio facilities (Form R)

Rilasciato ai sensi delle disposizioni della Convenzione Internazionale del 1974 per la salvaguardia della vita umana in mare, in accordo con la Risoluzione dell'Assemblea A.883(21) relativa all'implementazione del sistema armonizzato di visita e certificazione, in nome del Governo della Repubblica Italiana.
Issued under the provisions of the International Convention for the Safety of Life at Sea, 1974, in accordance with the Assembly resolution A.883(21) relating to the global implementation of the harmonized system of survey and certification under the authority of the Government of Republic of Italy.

Dettagli della nave
Particulars of Ship

Nome della nave *Name of ship*	
Nominativo internazionale *Distinctive number or letters*	**Numero IMO** *IMO number*
Porto d'immatricolazione *Port of registry*	**T. Stazza lorda** *Gross tonnage*
Area marittima in cui la nave è abilitata a navigare (Regola IV/2) *Sea areas in which ship is certified to operate (regulation IV/2)*	
Impostazione chiglia[1] *Date on which keel was laid*	

SI CERTIFICA
THIS IS TO CERTIFY

1. **Che la nave è stata visitata in conformità con le prescrizioni della Regola I/9 della Convenzione.**
   That the ship has been surveyed in accordance with the requirements of regulation I/9 of the Convention.

2. **Che, a seguito di questa visita, è stato constatato che:**
   That the survey showed that:

2.1 **la nave è conforme alle prescrizioni della Convenzione per quanto riguarda le installazioni radioelettriche;**
the ship complied with the requirements of the Convention as regards radio installations;

2.2 **il funzionamento degli impianti radioelettrici in dotazione ai mezzi di salvataggio soddisfa le disposizioni della Convenzione.**
the functioning of the radio installation used in life-saving appliances complied with the requirements of the Convention.

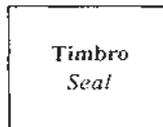
[1] **Data in cui la chiglia è stata impostata oppure data in cui la costruzione della nave si trovava in una fase equivalente oppure, se del caso, data in cui sono iniziati i lavori di trasformazione o di modifica di notevole rilevanza.**
Date on which keel was laid or ship was at a similar stage of construction or, where applicable, date on which work for a conversion or an alteration or modification of a major character was commenced.

3. Che un certificato di esenzione è stato / non è stato[2] rilasciato.
That exemption Certificate has / has not been issued.

Il presente certificato è valido fino al___________________a condizione che siano effettuate le visite periodiche di cui alla regola I/9 della Convenzione.[3]
This certificate is valid until__________________________________ subject to the periodical surveys in accordance with regulation I/9 of the Convention.

Rilasciato a
Issued at

Il
Date of issue

Timbro
Seal

L'Ufficiale autorizzato al rilascio del certificato
Authorized official issuing the certificate

[2] **Cancellare come appropriato**
Delete as appropriate
[3] **Indicare la data di scadenza fissata dall'Amministrazione secondo la reg. I/14(a) della Convenzione. Il giorno ed il mese corrispondono alla data anniversaria come definita dalla reg. I/2(n) della Convenzione, salvo che quest'ultima data sia modificata ai sensi della reg. I/14(h).**
Insert the date of expiry as specified by Administration in accordance with reg. I/14(a) of the Convention. The day and the month of this date correspond to the anniversary date as defined in reg. I/2(n) of the Convention, unless amended in accordance with reg. I/14(h).

VIDIMAZIONE PER VISITE PERIODICHE
ENDORSEMENT FOR PERIODICAL SURVEYS

SI CERTIFICA che, nel corso della visita prescritta dalla Regola I/9 della Convenzione, è stato constatato che la nave è conforme alle prescrizioni pertinenti della Convenzione.
THIS IS TO CERTIFY that, at a survey required by regulation I/9 of the Convention, the ship was found to comply with the relevant requirements of the Convention

Visita periodica: *Periodical survey* Luogo *Place* Data *Date*	Timbro e firma *Signature and seal*
Visita periodica: *Periodical survey* Luogo *Place* Data *Date*	Timbro e firma *Signature and seal*
Visita periodica: *Periodical survey* Luogo *Place* Data *Date*	Timbro e firma *Signature and seal*
Visita periodica: *Periodical survey* Luogo *Place* Data *Date*	Timbro e firma *Signature and seal*

VISITA PERIODICA IN CONFORMITÀ CON LA REGOLA I/14(h)(iii)
Periodical survey in accordance with regulation I/14(h)(iii)

SI CERTIFICA che, in occasione di una visita periodica effettuata in conformità con la Regola I/14(h)(iii) della Convenzione, è stato constatato che la nave è conforme alle prescrizioni pertinenti della Convenzione.
THIS IS TO CERTIFY that, at a periodical survey in accordance with regulation I/14(h)(iii) of the Convention, the ships was found to comply with the relevant requirements of the Convention

Luogo *Place* **Data** *Date*	**Timbro e firma** *Signature and seal*

VIDIMAZIONE PER LA PROROGA DEL CERTIFICATO, CON VALIDITÀ INFERIORE A CINQUE ANNI, IN CASO DI APPLICAZIONE DELLA REGOLA I/14(c)
Endorsement to extend the certificate if valid for less than 5 years where regulation I/14(c) applies

La nave soddisfa alle prescrizioni pertinenti della Convenzione ed il presente certificato, in conformità con la Regola I/14(c) della Convenzione, è accettato come valido fino al________
The ship complies with the relevant requirements of the Convention, and this certificate shall, in accordance with regulation I/14(c) of the Convention, be accepted as valid until______________

Luogo *Place* **Data** *Date*	**Timbro e firma** *Signature and seal*

VIDIMAZIONE PER LA PROROGA DEL CERTIFICATO DOPO IL COMPLETAMENTO DELLA VISITA DI RINNOVO ED IN CASO DI APPLICAZIONE DELLA REGOLA I/14(d)
Endorsement where the renewal survey has been completed and regulation I/14(d) applies

La nave è conforme alle prescrizioni rilevanti della Convenzione ed il presente certificato, in conformità con la Regola I/14(d) della Convenzione, è prorogato fino al______________
The ship complies with the relevant requirements of the Convention, and this certificate shall, in accordance with regulation I/14(d) of the Convention, be accepted as valid until____________

Luogo *Place* **Data** *Date*	**Timbro e firma** *Signature and seal*

VIDIMAZIONE PER LA PROROGA DELLA VALIDITA' DEL CERTIFICATO PER PERMETTERE ALLA NAVE DI RAGGIUNGERE IL PORTO DI VISITA OPPURE PER UN PERIODO DI GRAZIA IN CASO DI APPLICAZIONE DELLA REGOLA I/14(e) OPPURE I/14(f)

Endorsement to extend the validity of the certificate until reaching the port of survey or for a period of grace where regulation I/14(e) or I/14(f) applies

Il presente certificato, in conformità con la Regola I/14(e) /I/14(f)* della Convenzione, è prorogato fino al___________
This certificate shall, in accordance with regulation I/14(e) or I/14(f) of the Convention, be accepted as valid until____________*

Luogo *Place* **Data** *Date*	**Timbro e firma** *Signature and seal*

VIDIMAZIONE PER LA MODIFICA DELLA DATA ANNIVERSARIA IN CASO DI APPLICAZIONE DELLA REGOLA I/14(h)

Endorsement for advancement of anniversary date where regulation I/14(h) applies

In conformità con la Regola I/14(h) della Convenzione, la nuova data anniversaria è fissata al____________
In accordance with regulation I/14(h) of the Convention, the new anniversary date is _________

Luogo *Place* **Data** *Date*	**Timbro e firma** *Signature and seal*

In conformità con la Regola I/14(h) della Convenzione, la nuova data anniversaria è fissata al____________
In accordance with regulation I/14(h) of the Convention, the new anniversary date is ________

Luogo *Place* **Data** *Date*	**Timbro e firma** *Signature and seal*

* Cancellare come appropriato
Delete as appropriate

REPUBBLICA ITALIANA
ITALY

MINISTERO DELLE INFRASTRUTTURE E DEI TRASPORTI
Ministry of Infrastructure and Transport

Autorità Marittima di______________
Local Maritime Authority_________________

ELENCO DOTAZIONI PER IL CERTIFICATO DI SICUREZZA RADIOELETTRICA PER NAVI DA CARICO (MODELLO R)
Il presente elenco deve essere permanentemente allegato al Certificato di Sicurezza radioelettrica per navi da carico

RECORD OF EQUIPMENT FOR THE CARGO SHIP SAFETY RADIO CERTIFICATE (FORM R)
This record shall be permanently attached to the Cargo Ship Safety Radio Certificate

ELENCO DELLE DOTAZIONI RADIOELETTRICHE IN APPLICAZIONE DELLA CONVENZIONE INTERNAZIONALE DEL 1974 PER LA SALVAGUARDIA DELLA VITA UMANA IN MARE, IN ACCORDO CON LA RISOLUZIONE DELL'ASSEMBLEA A.883(21) RELATIVA ALL'IMPLEMENTAZIONE DEL SISTEMA ARMONIZZATO DI VISITA E CERTIFICAZIONE.
RECORD OF EQUIPMENT OF RADIO FACILITIES FOR COMPLIANCE WITH THE INTERNATIONAL CONVENTION FOR THE SAFETY OF LIFE AT SEA, 1974, IN ACCORDANCE WITH THE ASSEMBLY RESOLUTION A.883(21) RELATING TO THE GLOBAL IMPLEMENTATION OF THE HARMONIZED SYSTEM OF SURVEY AND CERTIFICATION.

1 DETTAGLI DELLA NAVE
PARTICULARS OF SHIP

Nome della nave *Name of ship*	
Nominativo internazionale *Distinctive number or letters*	
Numero minimo di persone aventi le qualifiche richieste per utilizzare gli impianti radioelettrici *Minimum number of persons with required qualifications to operate the radio installations*	

2 DETTAGLIO DEGLI IMPIANTI RADIOELETTRICI
DETAILS OF RADIO FACILITIES

Impianti *Item*	**Attuale dotazione** *Actual provision*
1 **Sistemi primari** *Primary systems* 1.1 **Installazione radio VHF** *VHF radio installation*	
1.1.1 **Codificatore DSC** *DSC encoder*	
1.1.2 **Ricevitore di ascolto DSC** *DSC watch receiver*	
1.1.3 **Radiotelefonia** *Radiotelephony*	
1.2 **Installazione radio MF** *MF radio installation*	
1.2.1 **Codificatore DSC** *DSC encoder*	

1.2.2 **Ricevitore di ascolto DSC** *DSC watch receiver*	
1.2.3 **Radiotelefonia** *Radiotelephony*	
1.3 **Installazione radio MF/HF** *MF/HF radio installation*	
1.3.1 **Codificatore DSC** *DSC encoder*	
1.3.2 **Ricevitore di ascolto DSC** *DSC watch receiver*	
1.3.3 **Radiotelefonia** *Radiotelephony*	
1.3.4 **Radiotelegrafia a stampa diretta** *Direct-printing radiotelegraphy*	
1.4 **Stazione terrestre di nave INMARSAT** *INMARSAT ship earth station*	
2 **Mezzi secondari di allarme** *Secondary means of alerting*	
3 **Dispositivi per ricezione di informazioni sulla sicurezza marittima** *Facilities for reception of maritime safety information*	
3.1 **Ricevitore NAVTEX** *NAVTEX receiver*	
3.2 **Ricevitore ECG** *ECG receiver*	
3.3 **Ricevitore HF di radiotelegrafia a stampa diretta** *HF direct-printing radiotelegraph receiver*	
4 **EPIRB satellitare** *Satellite EPIRB*	
4.1 **COSPAS-SARSAT** *COSPAS-SARSAT*	
4.2 **INMARSAT** *INMARSAT*	
5 **EPIRB VHF** *VHF EPIRB*	
6 **Risponditore radar della nave** *Ship's radar transponder*	

3 **METODI UTILIZZATI PER ASSICURARE LA DISPONIBILITA' DELLE INSTALLAZIONI RADIOELETTRICHE (Regole IV/15.6 e 15.7)**
METHODS USED TO ENSURE AVAILABILITY OF RADIO FACILITIES (regulations IV/15.6 e 15.7)

3.1 **Duplicazione delle dotazioni** *Duplication of equipment*	
3.2 **Manutenzione a terra** *Shore-based maintenance*	
3.3 **Capacità di manutenzione in mare** *At-sea maintenance capability*	

SI CERTIFICA che il presente elenco è corretto sotto tutti gli aspetti.
THIS IS TO CERTIFY that this Record is correct in all respects

Rilasciato a ____________________
Issued at

Il______________________________
Date of issue

Timbro
Seal

L'Ufficiale autorizzato al rilascio del certificato
Authorized official issuing the certificate

N

REPUBBLICA ITALIANA
REPUBLIC OF ITALY

MINISTERO DELLE INFRASTRUTTURE E DEI TRASPORTI
Ministry of Infrastructure and Transport

Autorità Marittima di______________
*Local Maritime Authority*__________________

CERTIFICATO DI ESENZIONE
EXEMPTION CERTIFICATE

Rilasciato ai sensi delle disposizioni della Convenzione Internazionale del 1974 per la salvaguardia della vita umana in mare, così come modificata dal relativo Protocollo del 1988, in nome del Governo della Repubblica Italiana.
Issued under the provisions of the International Convention for the Safety of Life at Sea, 1974, as modified by the Protocol of 1988 relating thereto under the authority of the Government of Republic of Italy.

Dettagli della Nave
Particulars of Ship

Nome della nave *Name of ship*	
Nominativo internazionale *Distinctive number or letters*	**Numero IMO** *IMO number*
Porto d'immatricolazione *Port of registry*	**T. Stazza lorda** *Gross tonnage*

SI CERTIFICA
THIS IS TO CERTIFY

Che la nave, in base a quanto previsto dalla regola________________________**della Convenzione, è esentata dall'applicazione delle prescrizioni di**____________________________**della Convenzione.**
That the ship is, under the authority conferred by regulation ________________________*of the Convention exempted from the requirements of* ____________________________*of the Convention.*

Condizioni, qualora esistano, alle quali il Certificato di Esenzione è concesso:
Conditions, if any, on which the Exemption Certificate is granted:

____

____

Viaggi, se del caso, per i quali il Certificato di esenzione è rilasciato:
Voyages, if any, for which the Exemption Certificate is granted:

____

____

Il presente certificato è valido fino al______________**a condizione che il certificato**____________________ **al quale è allegato il presente Certificato rimanga valido.**
*This certificate is valid until*__________________ *subject to the* ____________________________*Certificate to which this certificate is attached, remaining valid.*

Rilasciato a ______________________
Issued at

Il____________________________
Date of issue

Timbro *Stamp*

L'Ufficiale autorizzato al rilascio del certificato
Authorized official issuing the certificate

VIDIMAZIONE PER LA PROROGA DEL CERTIFICATO, CON VALIDITÀ INFERIORE A CINQUE ANNI, IN CASO DI APPLICAZIONE DELLA REGOLA I/14(c)

Endorsement to extend the certificate if valid for less than 5 years where regulation II/14(c) applies

Questo certificato, in conformità con la Regola I/14(c) della Convenzione, è accettato come valido fino al______a condizione che il certificato____________________________al quale è allegato il presente Certificato rimanga valido.

This certificate shall, in accordance with regulation II/14(c) of the Convention, be accepted as valid until_____ subject to the Certificate__________________ to which this certificate is attached, remaining valid.

Luogo *Place* Data *Date*	Timbro e firma *Signature and seal*

VIDIMAZIONE PER LA PROROGA DEL CERTIFICATO DOPO COMPLETAMENTO DELLA VISITA DI RINNOVO ED IN CASO DI APPLICAZIONE DELLA REGOLA I/14(d)

Endorsement where the renewal survey has been completed and regulation II/14(d) applies

Questo certificato, in conformità con la Regola I/14(d) della Convenzione, è accettato come valido fino al_________________a condizione che il certificato__________al quale è allegato il presente Certificato rimanga valido.

This certificate shall, in accordance with regulation II/14(d) of the Convention, be accepted as valid until ________subject to the____________ Certificate, to which this certificate is attached, remaining valid.

Luogo *Place* Data *Date*	Timbro e firma *Signature and seal*

VIDIMAZIONE PER LA PROROGA DELLA VALIDITA' DEL CERTIFICATO PER PERMETTERE ALLA NAVE DI RAGGIUNGERE IL PORTO DI VISITA OPPURE PER UN PERIODO DI GRAZIA IN CASO DI APPLICAZIONE DELLA REGOLA I/14(e) OPPURE I/14(f)

Endorsement to extend the validity of the certificate until reaching the port of survey or for a period of grace where regulation II/14(e) or II/14(f) applies

Questo certificato, ai sensi della Regola I/14(e) – I/14(f) della Convenzione, è accettato come valido fino al_________________________a condizione che il certificato___________________________ al quale è allegato il presente Certificato rimanga valido.

This certificate shall, in accordance with regulation II/14(e) – II/14(f) of the Convention, be accepted as valid until _______ subject to the Certificate _____________________________to which this certificate is attached, remaining valid.*

Luogo *Place* Data *Date*	Timbro e firma *Signature and seal*

* Cancellare come appropriato.
Delete as appropriate.

N.

REPUBBLICA ITALIANA
REPUBLIC OF ITALY

MINISTERO DELLE INFRASTRUTTURE E DEI TRASPORTI
Ministry of Infrastructure and Transport

Autorità Marittima di______________
*Local Maritime Authority*________________

CERTIFICATO DI SICUREZZA PER UNITA' VELOCI
Al presente Certificato deve essere allegato l'elenco delle dotazioni
HIGH SPEED CRAFT SAFETY CERTIFICATE
This Certificate should be supplemented by a Record of Equipment

Rilasciato in accordo alle prescrizioni del Codice internazionale di Sicurezza per Unità Veloci (Risoluzione MSC 36 (63) in nome del Governo della Repubblica Italiana.
Issued under the provisions of the International Code of Safety for High Speed Craft (Resolution MSC 36 (63) under the authority of the Government of Republic of Italy.

Dettagli dell'unità
Particulars of craft

Nome dell'unità *Name of craft*	
Cantiere costruttore e numero di costruzione *Manufacturer's model and hull number*	
Nominativo internazionale *Distinctive number or letters*	**Numero IMO** *IMO number*
Porto di immatricolazione *Port of registry*	**T. Stazza lorda** *Gross tonnage*
Galleggiamento di progetto corrispondente alle immersioni sulle marche pari a: *Design waterline corresponding to draughts at draught marks of* _______**avanti**_________**addietro** *forward* *aft*	
Categoria[1] Category	**Tipo di unità**[2] Craft Type
Data di impostazione della chiglia[3] *Date on which keel was laid*	

[1] **Unità da passeggeri di Categoria A / Unità da passeggeri di Categoria B / Unità da carico.**
category A passenger craft / category B passenger craft / cargo craft.

[2] **Veicolo a cuscino d'aria / unità ad effetto superficie / aliscafo / monoscafo / multistrato / altri (fornire dettagli**________**).**
*air-cushion vehicle/surface effect ship / hydrofoil / monohull /multihull / other (give detail*_______________*).*

[3] **Data in cui la chiglia è stata impostata oppure data in cui la costruzione della nave si trovava in una fase equivalente oppure, se del caso, data in cui sono iniziati i lavori di trasformazione o di modifica di notevole rilevanza.**
Date on which keel was laid or craft was at a similar stage of construction or on which a major conversion was commenced.

SI CERTIFICA
THIS IS TO CERTIFY

1. **Che la suddetta unità è stata visitata in accordo alle prescrizioni applicabili del Codice Internazionale di Sicurezza per le Unità Veloci.**
   That the above-mentioned craft has been duly surveyed in accordance with the applicable provisions of the International Code of Safety for High Speed Craft

2. **Che la visita ha dimostrato che la struttura, le dotazioni, gli impianti, le sistemazioni della stazione radio e i materiali dell'unità e le loro condizioni sono soddisfacenti sotto ogni aspetto e che l'unità è conforme alle pertinenti prescrizioni del Codice.**
   That the survey showed that the structure, equipment, fittings, radio station arrangements and materials of the craft and the condition thereof are in all respects satisfactory and that the craft complies with the relevant provisions of the Code

3. **Che i mezzi di salvataggio sono sufficienti per un numero totale di_________persone e non oltre come segue:**
   That the life-saving appliances are provided for a total number of____ .persons and no more as follows
   ____
   ____

4. **Che, in accordo al punto 1.11 del Codice, per l'unità sono state accertate le seguenti equivalenze:**
   That, in accordance with 1.11 of the Code, the following equivalents have been granted in respect of the craft
   Paragrafo________________________ **Sistemazione equivalente**__________________________
   paragraph *equivalent arrangement*

Il presente certificato è valido sino al________________
This certificate is valid until

Rilasciato a_____________________
issued at

Il____________________________
Date of Issue

Timbro *Seal*

L'Ufficiale autorizzato al rilascio del certificato
Authorized official issuing the certificate

VIDIMAZIONI PER VISITE PERIODICHE
ENDORSEMENT FOR PERIODICAL SURVEYS

SI CERTIFICA che, a seguito di visita richiesta dal punto 1.5 del Codice, questa unità è stata riconosciuta rispondente alle pertinenti prescrizioni del Codice.
THIS IS TO CERTIFY that, at a survey required by 1.5 of the Code, this craft was found to comply with the relevant provisions of the Code

Visita periodica: *Periodical survey* **Luogo**______________________ *Place* **Data**______________________ *Date*	**Timbro e firma** *Signature and seal*
Visita periodica: *Periodical survey* **Luogo**______________________ *Place* **Data**______________________ *Date*	**Timbro e firma** *Signature and seal*
Visita periodica: *Periodical survey* **Luogo**______________________ *Place* **Data**______________________ *Date*	**Timbro e firma** *Signature and seal*
Visita periodica: *Periodical survey* **Luogo**______________________ *Place* **Data**______________________ *Date*	**Timbro e firma** *Signature and seal*

VIDIMAZIONE PER L'ESTENSIONE DEL CERTIFICATO SE VALIDO MENO DI 5 ANNI OVE SI APPLICHI IL PUNTO 1.8.8 DEL CODICE.

Endorsement to extend the Certificate if valid for less than 5 years where 1.8.8 of the Code applies

Questa unità è conforme alle pertinenti prescrizioni del Codice, e il presente Certificato deve, in accordo al punto 1.8.8 del Codice, essere accettato come valido fino al__________

This craft complies with the relevant requirements of the Code, and this Certificate should, in accordance with 1.8.8 of the Code, be accepted as valid until___________

Luogo_____________________ *Place* Data _____________________ *Date*	Timbro e firma *Signature and seal*

VIDIMAZIONE PER IL COMPLETAMENTODELLA VISITA DI RINNOVO IN APPLICAZIONE DEL PUNTO 1.8.9 DEL CODICE

Endorsement where the renewal survey has been completed and 1.8.9 of the Code applies

Questa unità è conforme alle pertinenti prescrizioni del Codice, e il presente Certificato deve, in accordo al punto 1.8.9 del Codice, essere accettato come valido fino al_________

This craft complies with the relevant requirements of the Code and this Certificate should, in accordance with 1.8.9 of the Code, be accepted as valid until______________

Luogo__________________________ *Place* Data__________________________ *Date*	Timbro e firma *Signature and seal*

VIDIMAZIONE PER L'ESTENSIONE DELLA VALIDITA' DEL CERTIFICATO PER IL VIAGGIO FINO AL PORTO DI VISITA IN APPLICAZIONE DEL PUNTO 1.8.10 DEL CODICE

Endorsement to extend the validity of the Certificate until reaching the port of survey where 1.8.10 of the Code applies

Il presente Certificato deve, in accordo al punto 1.8.10 del Codice, essere accettato come valido fino al______________

This Certificate should, in accordance with 1.8.10 of the Code, be accepted until_____________

Luogo________________________ *Place* Data________________________ *Date*	Timbro e firma *Signature and seal*

VIDIMAZIONE PER LO SPOSTAMENTO DELLA DATA ANNIVERSARIA IN APPLICAZIONE DEL PUNTO 1.8.13 DEL CODICE

Endorsement for the advancement of the anniversary date where 1.8.13 of the Code applies

In accordo al punto 1.8.13 del Codice, la nuova data anniversaria è____________
*In accordance with 1.8.13 of the Code, the new anniversary date is*____________

Luogo____________________________ *Place* Data____________________________ *Date*	Timbro e firma *Signature and seal*

In accordo al punto 1.8.13 del Codice, la nuova data anniversaria è____________________
In accordance with 1.8.13 of the Code, the new anniversary date is

Luogo____________________________ *Place* Data____________________________ *Date*	Timbro e firma *Signature and seal*

REPUBBLICA ITALIANA
ITALY

MINISTERO DELLE INFRASTRUTTURE E DEI TRASPORTI
Ministry of Infrastructure and Transport

Autorità Marittima di______________
*Local Maritime Authority*________________

ELENCO DELLE DOTAZIONI PER IL CERTIFICATO DI SICUREZZA PER UNITA' VELOCI
Il presente elenco deve essere permanentemente allegato al Certificato di Sicurezza per le unità veloci

RECORD OF EQUIPMENT FOR HIGH SPEED CRAFT SAFETY CERTIFICATE
This record shall be permanently attached to the High Speed Craft Safety Certificate

ELENCO DELLE DOTAZIONI RICHIESTE PER LA CONFORMITA' CON IL CODICE INTERNAZIONALE DI SICUREZZA PER LE UNITA' VELOCI
RECORD OF EQUIPMENT FOR COMPLIANCE WITH THE INTERNATIONAL CODE OF SAFETY FOR HIGH SPEED CRAFT

1 DETTAGLI DELL'UNITA'
PARTICULARS OF CRAFT

Nome dell'unità *Name of craf)*	
Cantiere costruttore e numero di costruzione *Manufacturer's model and hull number*	
Nominativo internazionale *Distinctive number or letters*	Numero IMO *IMO number*
Porto di immatricolazione *Port of registry*	T. Stazza lorda *Gross tonnage*
Categoria[1] Category	Tipo di unità[2] Craft Type
Numero di passeggeri per cui è certificata *Number of passengers for which certified*	
Minimo numero di persone dotate della richiesta qualifica di operatore radio *Minimum number of persons with required qualifications to operate the radio installations*	

[1] Unità da passeggeri di Categoria A / Unità da passeggeri di Categoria B / Unità da carico.
category A passenger craft / category B passenger craft / cargo craft.

[2] Veicolo a cuscino d'aria / unità ad effetto superficie / aliscafo / monoscafo / multistrato / altri (fornire dettagli________).
air-cushion vehicle/surface effect ship / hydrofoil / monohull /multihull / other (give detail________).

2 DETTAGLIO DEI MEZZI DI SALVATAGGIO
DETAILS OF LIFE- SAVING APPLIANCES

1	**Numero totale di persone per le quali sono presenti i mezzi di salvataggio** *Total number of persons for which life-saving appliances are provided*	
2	**Numero totale di imbarcazioni di salvataggio** *Total number of lifeboats*	
	2.1 **Numero totale delle persone che esse possono accogliere** *Total number of persons accommodated by them*	
	2.2 **Numero di imbarcazioni di salvataggio parzialmente chiuse (Regola III/42)** *Number of partially enclosed lifeboats (regulation III/42)*	
	2.3 **Numero di imbarcazioni di salvataggio completamente chiuse (Regola III/43)** *Number of totally enclosed lifeboats (regulation III/43)*	
	2.4 **Altre imbarcazioni di salvataggio** *Other lifeboat*	
	2.4.1 **Numero** *Number*	
	2.4.2 **Tipo** *Type*	
3	**Numero di battelli d'emergenza** *Number of rescue boats*	
	3.1 **Numero di battelli compresi nel numero totale di imbarcazioni di salvataggio indicate sopra** *Number of boats which are included in the total lifeboats shown above*	
4	**Zattere di salvataggio(dalla Regola III/38 alla Regola III/40 della Solas) per le quali sono provvisti idonei dispositivi di ammaino** *Liferafts complying with SOLAS regulations III/38 to III/40 for which suitable means of launching are provided*	
	4.1 **Numero delle zattere di salvataggio** *Number of liferafts*	
	4.2 **Numero delle persone che trovano posto nelle predette zattere** *Number of persons accommodated by them*	
5	**Zattere aperte di tipo reversibile(Annesso 10 del Codice)** *Open reversible liferafts (Annex 10 of the Code)*	
	5.1 **Numero delle zattere di salvataggio** *Number of liferafts*	
	5.2 **Numero delle persone che trovano posto nelle predette zattere** *Number of persons accommodated by them*	
6	**Numero degli scivoli per l'abbandono della nave** *Number of Marine Evacuation System (MES)*	
	6.1 **Numero di persone servite dai predetti scivoli** *Number of persons served by them*	
7	**Numero dei salvagenti anulari** *Number of lifebuoys*	
8	**Numero di cinture di salvataggio** *Number of lifejackets*	
	8.1 **Numero di cinture idonee per adulti** *Number sutable for adults*	
	8.2 **Numero di cinture idonee per bambini** *Number suitable for children*	
9	**Tute d'immersione** *Immersion suits*	
	9.1 **Numero totale** *Total number*	
	9.2 **Numero di tute rispondenti alle prescrizioni applicabili alle cinture di salvataggio** *Number of suits complying with the requirements for lifejackets*	

10 **Numero degli indumenti di protezione termica** *Numer of anti-exposure suits*	
10.1 **Numero totale** *Total number*	
10.2 **Numero di indumenti rispondenti alle prescrizioni applicabili alle cinture di salvataggio** *Number of suits complying whit the requirements for lifejackets*	
11 **Installazioni radioelettriche impiegate a bordo dei mezzi di salvataggio** *Radio installations used in life-saving appliances*	
11.1 **Numero di risponditori radar** *Number of radar transponders*	
11.2 **Numero di apparecchi ricetrasmittenti VHF** *Number of two-way VHF radiotelephone apparatus*	

3 **DETTAGLIO DEGLI IMPIANTI RADIOELETTRICI**
DETAILS OF RADIO FACILITIES

Impianti *Item*	**Attuale dotazione** *Actual provision*
1 **Sistemi primari** *Primary systems*	
1.1 **Installazione radio VHF** *VHF radio installation*	
1.1.1 **Codificatore DSC** *DSC encoder*	
1.1.2 **Ricevitore di ascolto DSC** *DSC watch receiver*	
1.1.3 **Radiotelefonia** *Radiotelephony*	
1.2 **Installazione radio MF** *MF radio installation*	
1.2.1 **Codificatore DSC** *DSC encoder*	
1.2.2 **Ricevitore di ascolto DSC** *DSC watch receiver*	
1.2.3 **Radiotelefonia** *Radiotelephony*	
1.3 **Installazione radio MF/HF** *MF/HF radio installation*	
1.3.1 **Codificatore DSC** *DSC encoder*	
1.3.2 **Ricevitore di ascolto DSC** *DSC watch receiver*	
1.3.3 **Radiotelefonia** *Radiotelephony*	
1.3.4 **Radiotelegrafia a stampa diretta** *Direct-printing radiotelegraphy*	
1.4 **Stazione terrestre di nave INMARSAT** *INMARSAT ship earth station*	
2 **Mezzi secondari di allarme** *Secondary means of alerting*	
3 **Dispositivi per ricezione di informazioni sulla sicurezza marittima** *Facilities for reception of maritime safety information*	
3.1 **Ricevitore NAVTEX** *NAVTEX receiver*	
3.2 **Ricevitore ECG** *ECG receiver*	
3.3 **Ricevitore HF di radiotelegrafia a stampa diretta** *HF direct-printing radiotelegraph receiver*	

4 **EPIRB satellitare** *Satellite EPIRB*	
4.1 **COSPAS-SARSAT** *COSPAS-SARSAT*	
4.2 **INMARSAT** *INMARSAT*	
5 **EPIRB VHF** *VHF EPIRB*	
6 **Risponditore radar della nave** *Ship's radar transponder*	

4 **METODI UTILIZZATI PER ASSICURARE LA DISPONIBILITA' DELLE INSTALLAZIONI RADIOELETTRICHE (paragrafi 14.14.6, 14.14.7 e 14.14.8 del Codice)**
METHODS USED TO ENSURE AVAILABILITY OF RADIO FACILITIES (paragraphs 14.14.6, 14.14.7 and 14.14.8 of the Code)

4.1 **Duplicazione degli apparati** *Duplication of equipment*	
4.2 **Manutenzione a terra** *Shore-based maintenance*	
4.3 **Capacità di manutenzione in mare** *At-sea maintenance capability*	

SI CERTIFICA che il presente elenco è corretto sotto tutti gli aspetti.
THIS IS TO CERTIFY that this Record is correct in all respects

Rilasciato a
Issued at

Il
Date of issue

Timbro
Seal

L'Ufficiale autorizzato al rilascio del certificato
Authorized official issuing the certificate

N

REPUBBLICA ITALIANA
REPUBLIC OF ITALY

MINISTERO DELLE INFRASTRUTTURE E DEI TRASPORTI
Ministry of Infrastructure and Transport

Autorità Marittima di______________
*Local Maritime Authority*________________

AUTORIZZAZIONE ALL'ESERCIZIO PER LE UNITA' VELOCI
PERMIT TO OPERATE FOR HIGH SPEED CRAFT

Rilasciata in conformità alle prescrizioni del Codice Internazionale di Sicurezza per Navi Veloci
Issued under provision of the International Code of Safety for High Speed Craft

1	**Nome dell'unità** *Name of craft*	
2	**Cantiere costruttore e numero di costruzione** *Manufacturer's model and hull number*	
3	**Nominativo internazionale** *Distinctive number or letters*	
4	**Numero IMO** *IMO number*	
5	**Porto di immatricolazione** *Port of registry*	
6	**Categoria**[1] *Category*	
7	**Nome dell'armatore** *Name of operator*	
8	**Area o rotte di servizio** *Areas or routes of operation*	
9	**Porto(i) base** *Base port(s)*	
10	**Massima distanza da un luogo di rifugio** *Maximun distance from place of refuge*	
11	**Numero di:** *Number of*	
	.1 Passeggeri (Massimo ammesso) *Passengers maximun permitted*	
	.2 Equipaggio richiesto *Manning scale required*	
12	***Condizioni peggiori ipotizzate per l'esercizio*** *Worst intended condition of operation*	
13	***Altre restrizioni operative*** *Other operational restrictions*	

[1] **Unità da passeggeri di Categoria A / Unità da passeggeri di Categoria B / Unità da carico**
category A passenger craft / category B passenger craft / cargo craft

Questa autorizzazione conferma che il servizio suddetto è stato riscontrato rispondente ai requisiti generali di cui ai punti da 1.2.2 e 1.2.7 del Codice
This permit confirms that the service mentioned above has been found to be in accordance with the general requirements of 1.2.2 to 1.2.7 of the Code

Questa autorizzazione è rilasciata in nome del Governo della Repubblica Italiana
This Permit is issued under the authority of the Government of Republic of Italy

Questa Autorizzazione è valida fino al ________________ a condizione che il Certificato di Sicurezza per Unità Veloci sia in corso di validità
This permit is valid until_____________ subject to the High Speed Craft Safety Certificate in course of validity

Luogo di rilascio______________
Place of Issue
Il___________________________
Date of Issue

Timbro *Seal*

L'Ufficiale autorizzato al rilascio del certificato
Authorized official issuing the certificate

N.

REPUBBLICA ITALIANA
REPUBLIC OF ITALY

MINISTERO DELLE INFRASTRUTTURE E DEI TRASPORTI
Ministry of Infrastructure and Transport

Autorità Marittima di______________
*Local Maritime Authority*________________

CERTIFICATO DI SICUREZZA PER UNITA' VELOCI
Al presente Certificato deve essere allegato l'elenco delle dotazioni
HIGH SPEED CRAFT SAFETY CERTIFICATE
This Certificate should be supplemented by a Record of Equipment

Rilasciato in accordo alle prescrizioni del Codice internazionale di Sicurezza per Unità Veloci, 2000 (Risoluzione MSC 97(73)) in nome del Governo della Repubblica Italiana.
Issued under the provisions of the International Code of Safety for High Speed Craft, 2000 (Resolution MSC 97(73)) under the authority of the Government of Republic of Italy.

Dettagli dell'unità
Particulars of craft

Nome dell'unità *Name of craft*	
Cantiere costruttore e numero di costruzione *Manufacturer's model and hull number*	
Nominativo internazionale *Distinctive number or letters*	**Numero IMO** *IMO number*
Porto di immatricolazione *Port of registry*	**T. Stazza lorda** *Gross tonnage*
Area marittima in cui la nave è abilitata a navigare (Regola IV/2) *Sea areas in which ship is certified to operate (regulation IV/2)*	
Linea di galleggiamento di progetto corrispondente ad un altezza di_________sotto la linea di riferimento al centro di galleggiamento longitudinale , e immersioni sulle marche pari a: _______avanti e _________addietro *Design waterline corresponding to a height of ______below the reference line at the longitudinal centre of flotation, and draughts at draught marks of________ forward and_________ aft*	
L'orlo superiore della linea di riferimento è__________[1] *The upper edge of the reference line is*	
Categoria[2] Category	**Tipo di unità**[3] Craft Type
Data di impostazione della chiglia[4] *Date on which keel was laid*	

[1] **Come appropriato: ___mm sotto il ponte più alto a murata / ___mm sopra la parte inferiore della chiglia / al centro di galleggiamento longitudinale.**
As appropriate ___mm below uppermost deck at side / _____mm above the underside of keel / at the longitudinal centre of flotation

[2] **Unità da passeggeri di Categoria A / Unità da passeggeri di Categoria B / Unità da carico.**
category A passenger craft / category B passenger craft / cargo craft.

[3] **Veicolo a cuscino d'aria / unità ad effetto superficie / aliscafo / monoscafo / multistrato / altri (fornire dettagli_________).**
air-cushion vehicle/surface effect ship / hydrofoil / monohull /multihull / other (give detail_______________).

[4] **Data in cui la chiglia è stata impostata oppure data in cui la costruzione della nave si trovava in una fase equivalente oppure, se del caso, data in cui sono iniziati i lavori di trasformazione o di modifica di notevole rilevanza.**
Date on which keel was laid or craft was at a similar stage of construction or on which a major conversion was commenced.

SI CERTIFICA
THIS IS TO CERTIFY

1. **Che la suddetta unità è stata visitata in accordo alle prescrizioni applicabili del Codice Internazionale di Sicurezza per le Unità Veloci, 2000.**
   That the above-mentioned craft has been duly surveyed in accordance with the applicable provisions of the International Code of Safety for High Speed Craft, 2000.

2. **Che la visita ha dimostrato che la struttura, le dotazioni, gli impianti, le sistemazioni della stazione radio e i materiali dell'unità e le loro condizioni sono soddisfacenti sotto ogni aspetto e che l'unità è conforme alle pertinenti prescrizioni del Codice.**
   That the survey showed that the structure, equipment, fittings, radio station arrangements and materials of the craft and the condition thereof are in all respects satisfactory and that the craft complies with the relevant provisions of the Code.

3. **Che i mezzi di salvataggio sono sufficienti per un numero totale di_________persone e non oltre come segue:**
   That the life-saving appliances are provided for a total number of____ .persons and no more as follows:
   ____
   ____

4. **Che, in accordo al punto 1.11 del Codice, per l'unità sono state accertate le seguenti equivalenze:**
   That, in accordance with 1.11 of the Code, the following equivalents have been granted in respect of the craft:
   Paragrafo________________________ **Sistemazione equivalente**___________________________
   paragraph *equivalent arrangement*

Il presente certificato è valido sino al________________
This certificate is valid until

Rilasciato a______________________
issued at

Il______________________________
Date of Issue

Timbro *Seal*	**L'Ufficiale autorizzato al rilascio del certificato** *Authorized official issuing the certificate*

VIDIMAZIONI PER VISITE PERIODICHE
ENDORSEMENT FOR PERIODICAL SURVEYS

SI CERTIFICA che, a seguito di visita richiesta dal punto 1.5 del Codice, questa unità è stata riconosciuta rispondente alle pertinenti prescrizioni del Codice.
THIS IS TO CERTIFY that, at a survey required by 1.5 of the Code, this craft was found to comply with the relevant provisions of the Code

Visita periodica: *Periodical survey* **Luogo**______________________ *Place* **Data**______________________ *Date*	**Timbro e firma** *Signature and seal*
Visita periodica: *Periodical survey* **Luogo**______________________ *Place* **Data**______________________ *Date*	**Timbro e firma** *Signature and seal*
Visita periodica: *Periodical survey* **Luogo**______________________ *Place* **Data**______________________ *Date*	**Timbro e firma** *Signature and seal*
Visita periodica: *Periodical survey* **Luogo**______________________ *Place* **Data**______________________ *Date*	**Timbro e firma** *Signature and seal*

VIDIMAZIONE PER L'ESTENSIONE DEL CERTIFICATO SE VALIDO MENO DI 5 ANNI OVE SI APPLICHI IL PUNTO 1.8.8 DEL CODICE.

Endorsement to extend the Certificate if valid for less than 5 years where 1.8.8 of the Code applies

Questa unità è conforme alle pertinenti prescrizioni del Codice, e il presente Certificato deve, in accordo al punto 1.8.8 del Codice, essere accettato come valido fino al__________
This craft complies with the relevant requirements of the Code, and this Certificate should, in accordance with 1.8.8 of the Code, be accepted as valid until__________

Luogo______________________ *Place* Data ______________________ *Date*	Timbro e firma *Signature and seal*

VIDIMAZIONE PER IL COMPLETAMENTODELLA VISITA DI RINNOVO IN APPLICAZIONE DEL PUNTO 1.8.9 DEL CODICE

Endorsement where the renewal survey has been completed and 1.8.9 of the Code applies

Questa unità è conforme alle pertinenti prescrizioni del Codice, e il presente Certificato deve, in accordo al punto 1.8.9 del Codice, essere accettato come valido fino al_________
This craft complies with the relevant requirements of the Code and this Certificate should, in accordance with 1.8.9 of the Code, be accepted as valid until______________

Luogo__________________________ *Place* Data__________________________ *Date*	Timbro e firma *Signature and seal*

VIDIMAZIONE PER L'ESTENSIONE DELLA VALIDITA' DEL CERTIFICATO PER IL VIAGGIO FINO AL PORTO DI VISITA IN APPLICAZIONE DEL PUNTO 1.8.10 DEL CODICE

Endorsement to extend the validity of the Certificate until reaching the port of survey where 1.8.10 of the Code applies

Il presente Certificato deve, in accordo al punto 1.8.10 del Codice, essere accettato come valido fino al____________
This Certificate should, in accordance with 1.8.10 of the Code, be accepted until____________

Luogo______________________ *Place* Data______________________ *Date*	Timbro e firma *Signature and seal*

VIDIMAZIONE PER LO SPOSTAMENTO DELLA DATA ANNIVERSARIA IN APPLICAZIONE DEL PUNTO 1.8.12 DEL CODICE

Endorsement for the advancement of the anniversary date where 1.8.12 of the Code applies

In accordo al punto 1.8.12 del Codice, la nuova data anniversaria è____________
*In accordance with 1.8.12 of the Code, the new anniversary date is*_____________

Luogo____________________________ *Place* **Data**_____________________________ *Date*	**Timbro e firma** *Signature and seal*

In accordo al punto 1.8.12 del Codice, la nuova data anniversaria è_____________________
In accordance with 1.8.12 of the Code, the new anniversary date is

Luogo____________________________ *Place* **Data**_____________________________ *Date*	**Timbro e firma** *Signature and seal*

REPUBBLICA ITALIANA
ITALY

MINISTERO DELLE INFRASTRUTTURE E DEI TRASPORTI
Ministry of Infrastructure and Transport

Autorità Marittima di______________
Local Maritime Authority_________________

ELENCO DELLE DOTAZIONI PER IL CERTIFICATO DI SICUREZZA PER UNITA' VELOCI

Il presente elenco deve essere permanentemente allegato al Certificato di Sicurezza per le unità veloci

RECORD OF EQUIPMENT FOR HIGH SPEED CRAFT SAFETY CERTIFICATE

This record shall be permanently attached to the High Speed Craft Safety Certificate

ELENCO DELLE DOTAZIONI RICHIESTE PER LA CONFORMITA' CON IL CODICE INTERNAZIONALE DI SICUREZZA PER LE UNITA' VELOCI, 2000.
RECORD OF EQUIPMENT FOR COMPLIANCE WITH THE INTERNATIONAL CODE OF SAFETY FOR HIGH SPEED CRAFT,2000.

1 DETTAGLI DELL'UNITA'
PARTICULARS OF CRAFT

Nome dell'unità *Name of craf)*	
Cantiere costruttore e numero di costruzione *Manufacturer's model and hull number*	
Nominativo internazionale *Distinctive number or letters*	**Numero IMO** *IMO number*
Porto di immatricolazione *Port of registry*	**T. Stazza lorda** *Gross tonnage*
Categoria[1] Category	**Tipo di unità**[2] Craft Type
Numero di passeggeri per cui è certificata *Number of passengers for which certified*	
Minimo numero di persone dotate della richiesta qualifica di operatore radio *Minimum number of persons with required qualifications to operate the radio installations*	

[1] Unità da passeggeri di Categoria A / Unità da passeggeri di Categoria B / Unità da carico.
category A passenger craft / category B passenger craft / cargo craft.

[2] Veicolo a cuscino d'aria / unità ad effetto superficie / aliscafo / monoscafo / multistrato / altri (fornire dettagli_____ ... .).
air-cushion vehicle/surface effect ship / hydrofoil / monohull /multihull / other (give detail_____ ...).

2 DETTAGLIO DEI MEZZI DI SALVATAGGIO
DETAILS OF LIFE- SAVING APPLIANCES

1	**Numero totale di persone per le quali sono presenti i mezzi di salvataggio** *Total number of persons for which life-saving appliances are provided*	
2	**Numero totale di imbarcazioni di salvataggio** *Total number of lifeboats*	
	2.1 **Numero totale delle persone che esse possono accogliere** *Total number of persons accommodated by them*	
	2.2 **Numero di imbarcazioni di salvataggio parzialmente chiuse conformi alla sezione 4.5 dell' LSA Code** *Number of partially enclosed lifeboats complying with section 4.5 of the LSA Code*	
	2.3 **Numero di imbarcazioni di salvataggio completamente chiuse conformi alla sezione 4.6 e 4.7 dell?LSA Code** *Number of totally enclosed lifeboats complying with sections 4.6 and 4.7 of the LSA Code*	
	2.4 **Altre imbarcazioni di salvataggio** *Other lifeboat*	
	2.4.1 **Numero** *Number*	
	2.4.2 **Tipo** *Type*	
3	**Numero di battelli d'emergenza** *Number of rescue boats*	
	3.1 **Numero di battelli compresi nel numero totale di imbarcazioni di salvataggio indicate sopra** *Number of boats which are included in the total lifeboats shown above*	
4	**Zattere di salvataggio conformi alle sezioni da 4.1 a 4.3 dell'LSA Code per le quali sono provvisti idonei dispositivi di ammaino** *Liferafts complying with sections 4.1 to 4.3 of the LSA Code for which suitable means of launching are provided*	
	4.1 **Numero delle zattere di salvataggio** *Number of liferafts*	
	4.2 **Numero delle persone che trovano posto nelle predette zattere** *Number of persons accommodated by them*	
5	**Zattere aperte di tipo reversibile(Annesso 11 del Codice)** *Open reversible liferafts (Annex 11 of the Code)*	
	5.1 **Numero delle zattere di salvataggio** *Number of liferafts*	
	5.2 **Numero delle persone che trovano posto nelle predette zattere** *Number of persons accommodated by them*	
6	**Numero degli scivoli per l'abbandono della nave** *Number of Marine Evacuation System (MES)*	
	6.1 **Numero di persone servite dai predetti scivoli** *Number of persons served by them*	
7	**Numero dei salvagenti anulari** *Number of lifebuoys*	
8	**Numero di cinture di salvataggio** *Number of lifejackets*	
	8.1 **Numero di cinture idonee per adulti** *Number sutable for adults*	
	8.2 **Numero di cinture idonee per bambini** *Number suitable for children*	
9	**Tute d'immersione** *Immersion suits*	
	9.1 **Numero totale** *Total number*	
	9.2 **Numero di tute rispondenti alle prescrizioni applicabili alle cinture di salvataggio** *Number of suits complying with the requirements for lifejackets*	
10	**Numero degli indumenti di protezione termica** *Numer of anti-exposure suits*	

10.1 **Numero totale** *Total number* 10.2 **Numero di indumenti rispondenti alle prescrizioni applicabili alle cinture di salvataggio** *Number of suits complying whit the requirements for lifejackets*	
11 **Installazioni radioelettriche impiegate a bordo dei mezzi di salvataggio** *Radio installations used in life-saving appliances*	
11.1 **Numero di risponditori radar** *Number of radar transponders*	
11.2 **Numero di apparecchi ricetrasmittenti VHF** *Number of two-way VHF radiotelephone apparatus*	

3 **DETTAGLIO DEI SISTEMI E DELLE APPARECCHIATURE DI NAVIGAZIONE**
DETAILS OF NAVIGATIONAL SYSTEMS AND EQUIPMENT

1.1	**Bussola magnetica** *magnetic compass*	
1.2	**Dispositivo trasmittente dell'angolo di prora (THD)** Transmitting heading device (THD)	
1.3	**Girobussola** Gyro compass	
2	**Dispositivo di misurazione velocità e distanza** *Speed and distance measuring device*	
3	**Ecoscandaglio** *Echo sounding device*	
4.1	**Radar 9 GHz** *9 GHz radar*	
4.2	**Radar secondario (3 GHz / 9 GHz*)** *Second radar (3 GHz / 9 GHz*)*	
4.3	**Ausilio automatico per tracciamento radar (ARPA)/ Ausilio di tracciamento automatico *** *Automatic radar plotting aid (ARPA)/ Automatic tracking aid **	
5	**Ricevitore per sistema di navigazione satellitare / sistema di navigazione terrestre / altri mezzi per determinare la posizione * **** *Receiver for a global navigation satellite system / terrestrial navigation system / other means of position fixing * ***	
6.1	**Indicatore angolo di virata** *Rate of turn indicator*	
6.2	**Indicatore dell'angolo di barra/ indicatore della direzione dei sistemi di propulsione *** *Rudder angle indicator / Direction of steering thrust indicator **	
7.1	**Sistema di visualizzazione delle carte nautiche elettroniche / tradizionali e sistemi di informazione (ECDIS) *** *Natural charts / Electronic chart display and information system (ECDIS)**	
7.2	**Dispositivi di backup dell'ECDIS** *Back up arrangements for ECDIS*	
7.3	**Pubblicazioni nautiche** *Nautical publications*	
7.4	**Dispositivi di backup per le pubblicazioni nautiche** *Back up arrangements for nautical publications*	
8	**Proiettore di ricerca** *Searchlight*	
9	**Lampada per segnalazione diurna** *Daylight signalling lamp*	
10	**Equipaggiamenti per la visione notturna** *Night vision qquipment*	
11	**Mezzi indicatori il modo dei sistemi di propulsione** *Means to show the mode of the propulsion system*	
12	**Ausilio automatico di governo (Auto Pilota)** *Automatic steering aid (Automatic Pilot)*	
13	**Riflettore Radar / altri mezzi * **** *Radar reflector / other means * ***	
14	**Sistema di ricezione dei segnali sonori** *Sound reception system*	

15	**Sistema di identificazione automatico (AIS)** *Automatic identification system (AIS)*	
16	**Registratore dati di viaggio (VDR)** *Voyage data recorder (VDR)*	

4 **DETTAGLIO DEGLI IMPIANTI RADIOELETTRICI**
DETAILS OF RADIO FACILITIES

1	**Sistemi primari** *Primary systems*	
	1.1 **Installazione radio VHF** *VHF radio installation*	
	1.1.1 **Codificatore DSC** *DSC encoder*	
	1.1.2 **Ricevitore di ascolto DSC** *DSC watch receiver*	
	1.1.3 **Radiotelefonia** *Radiotelephony*	
	1.2 **Installazione radio MF** *MF radio installation*	
	1.2.1 **Codificatore DSC** *DSC encoder*	
	1.2.2 **Ricevitore di ascolto DSC** *DSC watch receiver*	
	1.2.3 **Radiotelefonia** *Radiotelephony*	
	1.3 **Installazione radio MF/HF** *MF/HF radio installation*	
	1.3.1 **Codificatore DSC** *DSC encoder*	
	1.3.2 **Ricevitore di ascolto DSC** *DSC watch receiver*	
	1.3.3 **Radiotelefonia** *Radiotelephony*	
	1.3.4 **Radiotelegrafia a stampa diretta** *Direct-printing radiotelegraphy*	
	1.4 **Stazione terrestre di nave INMARSAT** *INMARSAT ship earth station*	
2	**Mezzi secondari di allarme** *Secondary means of alerting*	
3	**Dispositivi per ricezione di informazioni sulla sicurezza marittima** *Facilities for reception of maritime safety information*	
	3.1 **Ricevitore NAVTEX** *NAVTEX receiver*	
	3.2 **Ricevitore ECG** *ECG receiver*	
	3.3 **Ricevitore HF di radiotelegrafia a stampa diretta** *HF direct-printing radiotelegraph receiver*	
4	**EPIRB satellitare** *Satellite EPIRB*	
	4.1 **COSPAS-SARSAT** *COSPAS-SARSAT*	
	4.2 **INMARSAT** *INMARSAT*	
5	**EPIRB VHF** *VHF EPIRB*	
6	**Risponditore radar della nave** *Ship's radar transponder*	

***Cancellare come appropriato**
Delete as appropriate
****In caso di "altri mezzi" questi devono essere specificati**
In case of "other means" they shall be specified

5 METODI UTILIZZATI PER ASSICURARE LA DISPONIBILITA' DELLE INSTALLAZIONI RADIOELETTRICHE (paragrafi 14.15.6, 14.15.7 e 14.15.8 del Codice)
METHODS USED TO ENSURE AVAILABILITY OF RADIO FACILITIES (paragraphs 14.15.6, 14.15.7 and 14.15.8 of the Code)

5.1 Duplicazione degli apparati *Duplication of equipment*	
5.2 Manutenzione a terra *Shore-based maintenance*	
5.3 Capacità di manutenzione in mare *At-sea maintenance capability*	

SI CERTIFICA che il presente elenco è corretto sotto tutti gli aspetti.
THIS IS TO CERTIFY that this Record is correct in all respects

Rilasciato a ____________________
Issued at

Il______________________________
Date of issue

Timbro
Seal

L'Ufficiale autorizzato al rilascio del certificato
Authorized official issuing the certificate

N

REPUBBLICA ITALIANA
REPUBLIC OF ITALY

MINISTERO DELLE INFRASTRUTTURE E DEI TRASPORTI
Ministry of Infrastructure and Transport

Autorità Marittima di______________
Local Maritime Authority________________

AUTORIZZAZIONE ALL'ESERCIZIO PER LE UNITA' VELOCI
PERMIT TO OPERATE FOR HIGH SPEED CRAFT

Rilasciata in conformità alle prescrizioni del
Codice Internazionale di Sicurezza per Navi Veloci, 2000 (Risoluzione MSC 97(73))
Issued under provision of the
International Code of Safety for High Speed Craft, 2000 (Resolution MSC 97(73))

1	**Nome dell'unità** *Name of craft*	
2	**Cantiere costruttore e numero di costruzione** *Manufacturer's model and hull number*	
3	**Nominativo internazionale** *Distinctive number or letters*	
4	**Numero IMO** *IMO number*	
5	**Porto di immatricolazione** *Port of registry*	
6	**Categoria**[1] *Category*	
7	**Nome dell'armatore** *Name of operator*	
8	**Area o rotte di servizio** *Areas or routes of operation*	
9	**Porto(i) base** *Base port(s)*	
10	**Massima distanza da un luogo di rifugio** *Maximun distance from place of refuge*	
11	**Numero di:** *Number of*	
	.1 Passeggeri (Massimo ammesso) *Passengers maximun permitted*	
	.2 Equipaggio richiesto *Manning scale required*	
12	***Condizioni peggiori ipotizzate per l'esercizio*** *Worst intended condition of operation*	
13	***Altre restrizioni operative*** *Other operational restrictions*	

[1] **Unità da passeggeri di Categoria A / Unità da passeggeri di Categoria B / Unità da carico**
category A passenger craft / category B passenger craft / cargo craft

Questa autorizzazione conferma che il servizio suddetto è stato riscontrato rispondente ai requisiti generali di cui ai punti da 1.2.2 e 1.2.7 del Codice
This permit confirms that the service mentioned above has been found to be in accordance with the general requirements of 1.2.2 to 1.2.7 of the Code

Questa autorizzazione è rilasciata in nome del Governo della Repubblica Italiana
This Permit is issued under the authority of the Government of Republic of Italy

Questa Autorizzazione è valida fino al ________________ a condizione che il Certificato di Sicurezza per Unità Veloci sia in corso di validità
This permit is valid until_____________ subject to the High Speed Craft Safety Certificate in course of validity

Luogo di rilascio_______________
Place of Issue
Il_____________________________
Date of Issue

Timbro
Seal

L'Ufficiale autorizzato al rilascio del certificato
Authorized official issuing the certificate

Certificate n.

REPUBBLICA ITALIANA
REPUBLIC OF ITALY

MINISTERO DELLE INFRASTRUTTURE E DEI TRASPORTI
Ministry of Infrastructure and Transport

Autorità Marittima di______________
*Local Maritime Authority*________________

DOCUMENTO DI CONFORMITA'
DOCUMENT OF COMPLIANCE

Rilasciato a norma delle disposizioni della Convenzione internazionale per la salvaguardia della vita umana in mare del 1974 e successive modificazioni in nome del Governo della Repubblica Italiana
Issued under the provisions of the International Convention for the Safety of Life at Sea, 1974, as amended under the authority of the Government of Republic of Italy

Denominazione e sede della società di navigazione[1]: *Name and address of Company:*	

SI ATTESTA che il sistema di gestione della sicurezza della società di navigazione è stato sottoposto a verifica e che esso soddisfa alle prescrizioni del Codice internazionale di gestione della sicurezza delle navi e della prevenzione dell'inquinamento (Codice ISM) per i tipi di navi sotto indicati[2]:
THIS IS TO CERTIFY THAT the safety management system of the Company has been audited and that it complies with the requirements of the International Management Code for the Safe Operation of Ships and for Pollution Prevention (ISM Code) for the types of ships listed below :

Nave passeggeri - *Passenger ship*
Unità veloce passeggeri - *Passenger high-speed craft*
Unità veloce da carico - *Cargo high-speed craft*
Portarinfuse - *Bulk carrier*
Petroliera - *Oil tanker*
Chimichiera - *Chemical tanker*
Gasiera - *Gas carrier*
Unità mobile da trivellazione in alto mare - *Mobile offshore drilling unit*
Navi da carico di altro tipo - *Other cargo ship*

Il presente Documento di Conformità è valido fino al __________ **a condizione che siano effettuate le verifiche periodiche.**
*This Document of Compliance is valid until:*____________________ *subject to periodical verification*

Rilasciato a_______________
Issued at

Il_________________________
Date of issue

Timbro *Seal*

L'Ufficiale autorizzato al rilascio del certificato
Authorized official issuing the certificate

[1] **Vedasi paragrafo 1.1.2. del Codice ISM.**
See paragraph 1.1.2 of the ISM Code.
[2] **Cancellare come appropriato.**
Delete as appropriate.

VISTO DI VERIFICA ANNUALE
ENDORSEMENT FOR ANNUAL VERIFICATION

Certificate n.

SI ATTESTA CHE in sede di verifica periodica eseguita in applicazione della regola 6.1 del capitolo IX della Convenzione ed al paragrafo 13.4 del Codice ISM, è stato accertato che il sistema di gestione della sicurezza è conforme alle prescrizioni del Codice ISM.
THIS IS TO CERTIFY THAT, at the periodical verification in accordance with Regulation 6.1 of Chapter IX of the Convention and paragraph 13.4 of the ISM Code, the safety management system was found to comply with the requirements of the ISM Code.

Prima verifica annuale *First annual verification*	**Firma dell'Ufficiale autorizzato** *Signature of authorized official* **Luogo** *Place* **Data** *Date*

Seconda verifica annuale *Second annual verification*	**Firma dell'Ufficiale autorizzato** *Signature of authorized official* **Luogo** *Place* **Data** *Date*

Terza verifica annuale *Third annual verification*	**Firma dell'Ufficiale autorizzato** *Signature of authorized official* **Luogo** *Place* **Data** *Date*

Quarta verifica annuale *Fourth annual verification*	**Firma dell'Ufficiale autorizzato** *Signature of authorized official* **Luogo** *Place* **Data** *Date*

Certificate n.

REPUBBLICA ITALIANA
REPUBLIC OF ITALY

MINISTERO DELLE INFRASTRUTTURE E DEI TRASPORTI
Ministry of Infrastructure and Transport

Autorità Marittima di______________
*Local Maritime Authority*________________

DOCUMENTO DI CONFORMITA' PROVVISORIO
INTERIM DOCUMENT OF COMPLIANCE

Rilasciato a norma delle disposizioni della Convenzione internazionale per la salvaguardia della vita umana in mare del 1974 e successive modificazioni in nome del Governo della Repubblica Italiana
Issued under the provisions of the International Convention for the Safety of Life at Sea, 1974, as amended under the authority of the Government of Republic of Italy

Denominazione e sede della società di navigazione[1]: *Name and address of Company:*	

SI ATTESTA che il sistema di gestione della sicurezza della società di navigazione è stato riconosciuto conforme agli obiettivi del paragrafo 1.2.3 del Codice internazionale di gestione della sicurezza delle navi e della prevenzione dell'inquinamento (Codice ISM) per il tipo/i tipi di navi sotto indicati[2]**:**
THIS IS TO CERTIFY THAT the safety management system of the Company has been recognized as meeting the objectives of paragraph 1.2.3 of the International Management Code for the Safe Operation of Ships and for Pollution Prevention (ISM Code) for the types of ships listed below:

Nave passeggeri - *Passenger ship*
Unità veloce passeggeri - *Passenger high-speed craft*
Unità veloce da carico - *Cargo high-speed craft*
Portarinfuse - *Bulk carrier*
Petroliera - *Oil tanker*
Chimichiera - *Chemical tanker*
Gasiera - *Gas carrier*
Unità mobile da trivellazione in alto mare - *Mobile offshore drilling unit*
Navi da carico di altro tipo - *Other cargo ship*

Il presente Documento di Conformità Provvisorio è valido fino al ___________
*This Interim Document of Compliance is valid until:*____________________.

Rilasciato a_______________
Issued at

Il_____________________
Date of issue

Timbro *Seal*

L'Ufficiale autorizzato al rilascio del certificato
Authorized official issuing the certificate

[1] **Vedasi paragrafo 1.1.2. del Codice ISM .**
See paragraph 1 1.2 of the ISM Code.
[2] **Cancellare come appropriato.**
Delete as appropriate.

Certificate n.

REPUBBLICA ITALIANA
REPUBLIC OF ITALY

MINISTERO DELLE INFRASTRUTTURE E DEI TRASPORTI
Ministry of Infrastructure and Transport

Autorità Marittima di______________
*Local Maritime Authority*__________________

CERTIFICATO DI GESTIONE DELLA SICUREZZA
SAFETY MANAGEMENT CERTIFICATE

Rilasciato a norma delle disposizioni della Convenzione internazionale per la salvaguardia della vita umana in mare del 1974 e successive modificazioni in nome del Governo della Repubblica Italiana
Issued under the provisions of the International Convention for the Safety of Life at Sea, 1974, as amended under the authority of the Government of Republic of Italy

Nome della nave: *Name of ship*	
Porto di immatricolazione: *Port of registry*	
Nominativo internazionale: *Distinctive number or letters*	**T.Stazza lorda:** *Gross tonnage*
Numero IMO: *IMO number*	**Tipo di nave[1]:** *Type of ship*
Denominazione e sede della società di navigazione[2]: *Name and address of Company*	

SI ATTESTA che il sistema di gestione della sicurezza della nave è stato sottoposto a verifica e che esso soddisfa alle prescrizioni del Codice internazionale di gestione della sicurezza delle navi e della prevenzione dell'inquinamento (Codice ISM) , essendo stato verificato che il documento di conformità della società di navigazione si applica a questo tipo di nave.
THIS IS TO CERTIFY THAT the safety management system of the Ship has been audited and that it complies with the requirements of the International Management Code for the Safe Operation of Ships and for Pollution Prevention (ISM Code) following verification that the Document of Compliance for the Company is applicable of this type of ship.

Il presente Certificato di Gestione Sicurezza è valido fino al ____________ a condizione che siano effettuate le verifiche periodiche e che il Documento di Conformità non sia scaduto.
This Safety Management Certificate is valid until: ________________ subject to periodical verification and the validity of the Document of Compliance.

Rilasciato a______________________
Issued at

Il_____________________
Date of issue

Timbro *Seal*

L'Ufficiale autorizzato al rilascio del certificato
Authorized official issuing the certificate

[1] **Indicare il tipo di nave tra i seguenti tipi: nave passeggeri; unità veloce passeggeri; unità veloce da carico; portarinfusa; petroliera; chimichiera; gasiera; unità mobile da trivellazione in alto mare; nave da carico di altro tipo.**
Insert the type of ship from among the following: passenger ship, passenger high-speed craft; cargo high-speed craft; bulk carrier; oil tanker; chemical tanker, gas carrier; mobile offshore drilling unit; other cargo ship

[2] **Vedasi paragrafi 1.1.2 del Codice ISM.**
See paragraph 1.1.2 of the ISM Code

Certificate n.

VISTO DI VERIFICA PERIODICA E DI VERIFICA SUPPLEMENTARE (SE RICHIESTA)
ENDORSEMENT FOR PERIODICAL VERIFICATION AND ADDITIONAL VERIFICATION (IF REQUIRED)

SI ATTESTA CHE in sede di verifica periodica eseguita in applicazione della regola 6.1 del capitolo IX della Convenzione e del paragrafo 13.8 del Codice ISM è stato accertato che il sistema di gestione della sicurezza è conforme alle prescrizioni del Codice ISM.
THIS IS TO CERTIFY THAT, at the periodical verification in accordance with Regulation 6.1 of Chapter IX of the Convention and paragraph 13.8 of the ISM Code, the safety management system was found to comply with the requirements of the ISM Code.

Verifica intermedia **(da completarsi tra la seconda e la terza data anniversaria del certificato)** *Intermediate verification (to be completed between the second and the third anniversary date)*	**Firma dell'Ufficiale autorizzato** *Signature of authorized official* **Luogo** *Place* **Data** *Date*

Verifica addizionale (*) *Additional verification*	**Firma dell'Ufficiale autorizzato** *Signature of authorized official* **Luogo** *Place* **Data** *Date*

Verifica addizionale (*) *Additional verification*	**Firma dell'Ufficiale autorizzato** *Signature of authorized official* **Luogo** *Place* **Data** *Date*

Verifica addizionale (*) *Additional verification*	**Firma dell'Ufficiale autorizzato** *Signature of authorized official* **Luogo** *Place* **Data** *Date*

* **Se applicabile**.
If applicable.

Certificate n.

REPUBBLICA ITALIANA
REPUBLIC OF ITALY

MINISTERO DELLE INFRASTRUTTURE E DEI TRASPORTI
Ministry of Infrastructure and Transport

Autorità Marittima di______________
*Local Maritime Authority*________________

CERTIFICATO DI GESTIONE DELLA SICUREZZA PROVVISORIO
INTERIM SAFETY MANAGEMENT CERTIFICATE

Rilasciato a norma delle disposizioni della Convenzione internazionale per la salvaguardia della vita umana in mare del 1974 e successive modificazioni in nome del Governo della Repubblica Italiana
Issued under the provisions of the International Convention for the Safety of Life at Sea, 1974, as amended under the authority of the Government of Republic of Italy

Nome della nave: *Name of ship*	
Porto di immatricolazione: *Port of registry*	
Nominativo internazionale: *Distinctive number or letters*	**T.Stazza lorda:** *Gross tonnage*
Numero IMO: *IMO number*	**Tipo di nave[1]:** *Type of ship*
Denominazione e sede della società di navigazione[2]: *Name and address of Company*	

SI ATTESTA che le prescrizioni contenute nel paragrafo 14.4 del Codice internazionale di gestione della sicurezza e della prevenzione dell'inquinamento (Codice ISM) sono soddisfatte e che il Documento di Conformità / Documento di Conformità Provvisorio[3] è pertinente a questa nave.
THIS IS TO CERTIFY THAT the requirements of paragraph 14.4 of the ISM Code have been met and that the Document of Compliance / Interim Document of Compliance of the Company is relevant to this ship.

Il presente Certificato di Gestione Sicurezza Provvisorio è valido fino al ___________ **a condizione che il Documento di Conformità / Documento di Conformità Provvisorio[3] non sia scaduto.**
This Interim Safety Management Certificate is valid until: ______________ *subject to the Document of Compliance / Interim Document of Compliance remaining valid.*

Rilasciato a__________________
Issued at

Il____________________
Date of issue

Timbro
Seal

L'Ufficiale autorizzato al rilascio del certificato
Authorized official issuing the certificate

[1] **Indicare il tipo di nave tra i seguenti tipi: nave passeggeri; unità veloce passeggeri; unità veloce da carico; portarinfusa; petroliera; chimichiera; gasiera; unità mobile da trivellazione in alto mare; nave da carico di altro tipo.**
Insert the type of ship from among the following: passenger ship; passenger high-speed craft, cargo high-speed craft; bulk carrier; oil tanker; chemical tanker; gas carrier; mobile offshore drilling unit; other cargo ship.

[2] **Vedasi paragrafi 1.1.2 del Codice ISM.**
See paragraph 1.1.2 of the ISM Code

[3] **Cancellare come appropriato.**
Delete as appropriate.

Certificate n.

La validità del presente Certificato di Gestione Sicurezza è estesa fino al_________________________
The validity of this Safety Management Certificate is extended to

Data di estensione_________________________
Date of extension

Timbro
Seal

L'Ufficiale autorizzato al rilascio del certificato
Authorized official issuing the certificate

N.

REPUBBLICA ITALIANA
REPUBLIC OF ITALY

MINISTERO DELLE INFRASTRUTTURE E DEI TRASPORTI
Ministry of Infrastructure and Transport

Autorità Marittima di_______________
*Local Maritime Authority*__________________

DOCUMENTO DI CONFORMITA'
DOCUMENT OF COMPLIANCE

Rilasciato a norma delle disposizioni [della Convenzione internazionale per la salvaguardia della vita umana in mare del 1974 e successive modificazioni] [1]del regolamento (CE) n. 3051/95 del Consiglio sulla gestione della sicurezza dei traghetti da passeggeri Roll-on/-Roll-off, sotto l'autorità dello Stato della Repubblica Italiana.
Issued under the provisions of [the International Convention for the Safety of Life at Sea, 1974, as amended] Council Regulation no 3051/95 on the safety management of roll-on/roll-off passenger, under the authority of the Government of Republic of Italy.

Denominazione e sede della società di navigazione[2]: *Name and address of Company:*	

SI ATTESTA che il sistema di gestione della sicurezza della società di navigazione è stato sottoposto a verifica e che esso soddisfa alle prescrizioni del Codice internazionale di gestione della sicurezza delle navi e della prevenzione dell'inquinamento (Codice ISM) per i tipi di navi sotto indicati [3]:
THIS IS TO CERTIFY THAT the safety management system of the Company has been audited and that it complies with the requirements of the International Management Code for the Safe Operation of Ships and for Pollution Prevention (ISM Code) for the types of ships listed below :

Nave passeggeri - *Passenger ship*
Unità veloce passeggeri - *Passenger high-speed craft*
Unità veloce da carico - *Cargo high-speed craft*
Portarinfuse - *Bulk carrier*
Petroliera - *Oil tanker*
Chimichiera - *Chemical tanker*
Gasiera - *Gas carrier*
Unità mobile da trivellazione in alto mare - *Mobile offshore drilling unit*
Navi da carico di altro tipo - *Other cargo ship*
Nave Ro-Ro da passeggeri (traghetto Ro-Ro) - *Ro-Ro passenger ship (Ro-Ro ferry)*

Il presente Documento di Conformità è valido fino al ____________ **a condizione che siano effettuate le verifiche periodiche.**
*This document of Compliance is valid until*_______________ *subject to periodical verification*

Rilasciato a____________________________
Issued a:

Il________________
Date of issue

Timbro
Seal

L'Ufficiale autorizzato al rilascio del certificato
Authorized official issuing the certificate

[1] **Questo riferimento può essere cancellato per le navi che effettuano viaggi esclusivamente all'interno di uno Stato membro.**
May be deleted for ship engaged only on voyage within one member State.
[2] **Vedasi paragrafo 1.1.2. del Codice ISM .**
See paragraph 1.1.2 of the ISM Code.
[3] **Cancellare come appropriato.**
Delete as appropriate.

VISTO DI VERIFICA ANNUALE
ENDORSEMENT FOR ANNUAL VERIFICATION

SI ATTESTA CHE in sede di verifica periodica eseguita in applicazione [della regola 6 del capitolo IX della Convenzione e][4] dell'articolo 5, paragrafo 3, del regolamento (CE) n. 3051/95 del Consiglio, è stato accertato che il sistema di gestione della sicurezza soddisfa alle prescrizioni del Codice ISM.
THIS IS TO CERTIFY THAT, at the periodical verification in accordance with [Regulation 6 of Chapter IX of the Convention and] Article of Council Regulation (EC) No 3051/95 the safety management system was found to comply with the requirements of the ISM Code.

Prima verifica annuale *First annual verification*	**Firma dell'Ufficiale autorizzato** *Signature of authorized official* **Luogo** *Place* **Data** *Date*

Seconda verifica annuale *Second annual verification*	**Firma dell'Ufficiale autorizzato** *Signature of authorized official* **Luogo** *Place* **Data** *Date*

Terza verifica annuale *Third annual verification*	**Firma dell'Ufficiale autorizzato** *Signature of authorized official* **Luogo** *Place* **Data** *Date*

Quarta verifica annuale *Fourth annual verification*	**Firma dell'Ufficiale autorizzato** *Signature of authorized official* **Luogo** *Place* **Data** *Date*

[4] **Questo riferimento può essere cancellato per le navi che effettuano viaggi esclusivamente all'interno di uno Stato membro.**
May be deleted for ship engaged only on voyage within one member State.

N. ____________

REPUBBLICA ITALIANA
REPUBLIC OF ITALY

MINISTERO DELLE INFRASTRUTTURE E DEI TRASPORTI
Ministry of Infrastructure and Transport

Autorità Marittima di______________
*Local Maritime Authority*________________

DOCUMENTO DI CONFORMITA' PROVVISORIO
INTERIM DOCUMENT OF COMPLIANCE

Rilasciato a norma delle disposizioni [della Convenzione internazionale per la salvaguardia della vita umana in mare del 1974 e successive modificazioni] [1]del regolamento (CE) n. 3051/95 del Consiglio sulla gestione della sicurezza dei traghetti da passeggeri Roll-on/Roll-off, sotto l'autorità dello Stato della Repubblica Italiana.
Issued under the provisions of [the International Convention for the Safety of Life at Sea, 1974, as amended] Council Regulation no 3051/95 on the safety management of roll-on/roll-off passenger, under the authority of the Government of Republic of Italy.

Denominazione e sede della società di navigazione[2]: *Name and address of Company:*	

SI ATTESTA che il sistema di gestione della sicurezza della società di navigazione è stato riconosciuto conforme agli obiettivi del paragrafo 1.2.3 del Codice internazionale di gestione della sicurezza delle navi e della prevenzione dell'inquinamento (Codice ISM) per il tipo/i tipi di navi sotto indicati[3]:
THIS IS TO CERTIFY THAT the safety management system of the Company has been recognized as meeting the objectives of paragraph 1.2.3 of the International Management Code for the Safe Operation of Ships and for Pollution Prevention (ISM Code) for the types of ships listed below:

Nave passeggeri - *Passenger ship*
Unità veloce passeggeri - *Passenger high-speed craft*
Unità veloce da carico - *Cargo high-speed craft*
Portarinfuse - *Bulk carrier*
Petroliera - *Oil tanker*
Chimichiera - *Chemical tanker*
Gasiera - *Gas carrier*
Unità mobile da trivellazione in alto mare - *Mobile offshore drilling unit*
Navi da carico di altro tipo - *Other cargo ship*
Nave Ro-Ro da passeggeri (traghetto Ro-Ro) - *Ro-Ro passenger ship (Ro-Ro ferry)*

Il presente Documento di Conformità Provvisorio è valido fino al __________
*This Interim Document of Compliance is valid until:*____________________.

Rilasciato a______________
Issued at

Il____________________
Date of issue

Timbro
Seal

L'Ufficiale autorizzato al rilascio del certificato
Authorized official issuing the certificate

[1] **Questo riferimento può essere cancellato per le navi che effettuano viaggi esclusivamente all'interno di uno Stato membro.**
May be deleted for ship engaged only on voyage within one member State.
[2] **Vedasi paragrafo 1.1.2. del Codice ISM .**
See paragraph 1.1 2 of the ISM Code.
[3] **Cancellare come appropriato.**
Delete as appropriate.

N.

REPUBBLICA ITALIANA
REPUBLIC OF ITALY

MINISTERO DELLE INFRASTRUTTURE E DEI TRASPORTI
Ministry of Infrastructure and Transport

Autorità Marittima di______________
*Local Maritime Authority*________________

CERTIFICATO DI GESTIONE DELLA SICUREZZA
SAFETY MANAGEMENT CERTIFICATE

Rilasciato a norma delle disposizioni [della Convenzione internazionale per la salvaguardia della vita umana in mare del 1974 e successive modificazioni] [1]del regolamento (CE) n. 3051/95 del Consiglio sulla gestione della sicurezza dei traghetti da passeggeri Roll-on/-Roll-off, sotto l'autorità dello Stato della Repubblica Italiana.
Issued under the provisions of [the International Convention for the Safety of Life at Sea, 1974, as amended] Council Regulation no 3051/95 on the safety management of roll-on/roll-off passenger, under the authority of the Government of Republic of Italy.

Nome della nave: *Name of ship*	
Porto di immatricolazione: *Port of registry*	
Nominativo internazionale: *Distinctive number or letters*	**T.Stazza lorda:** *Gross tonnage*
Numero IMO: *IMO number*	**Tipo di nave[2]:** *Type of ship*
Denominazione e sede della società di navigazione[3]: *Name and address of Company*	

SI ATTESTA che il sistema di gestione della sicurezza della nave è stato sottoposto a verifica e che esso soddisfa alle prescrizioni del Codice internazionale di gestione della sicurezza delle navi e della prevenzione dell'inquinamento (Codice ISM) , essendo stato verificato che il documento di conformità della società di navigazione si applica a questo tipo di nave.
THIS IS TO CERTIFY THAT the safety management system of the Ship has been audited and that it complies with the requirements of the International Management Code for the Safe Operation of Ships and for Pollution Prevention (ISM Code) following verification that the Document of Compliance for the Company is applicable of this type of ship.

Il presente Certificato di Gestione Sicurezza è valido fino al ___________ a condizione che siano effettuate le verifiche periodiche e che il Documento di Conformità non sia scaduto.
This Safety Management Certificate is valid until: _______________ subject to periodical verification and the validity of the Document of Compliance.

Rilasciato a__________________
Issued at:

Il______________________
Date of issue:

Timbro
Seal

L'Ufficiale autorizzato al rilascio del certificato
Authorized official issuing the certificate

[1] **Questo riferimento può essere cancellato per le navi che effettuano viaggi esclusivamente all'interno di uno Stato membro.**
May be deleted for ship engaged only on voyage within one member State.

[2] **Indicare il tipo di nave tra i seguenti tipi: nave passeggeri; unità veloce passeggeri; unità veloce da carico; portarinfusa; petroliera; chimichiera; gasiera; unità mobile da trivellazione in alto mare; nave da carico di altro tipo; nave Ro-Ro da passeggeri (traghetto Ro-Ro).**
Insert the type of ship from among the following passenger ship, passenger high-speed craft, cargo high-speed craft; bulk carrier, oil tanker, chemical tanker, gas carrier, mobile offshore drilling unit; other cargo ship,ro-ro passenger ship(ro-ro ferry) .

[3] **Vedasi paragrafi 1.1.2 del Codice ISM.**
See paragraph 1.1.2 of the ISM Code

VISTO DI VERIFICA PERIODICA E DI VERIFICA SUPPLEMENTARE (SE RICHIESTA)

ENDORSEMENT FOR PERIODICAL VERIFICATION AND ADDITIONAL VERIFICATION (IF REQUIRED)

SI ATTESTA CHE in sede di verifica periodica eseguita in applicazione [della regola 6 del capitolo IX della Convenzione e][4] articolo 5 paragrafo 4 del regolamento (CE) n. 3051/95 del Consiglio , è stato accertato che il sistema di gestione della sicurezza è conforme alle prescrizioni del Codice ISM.
THIS IS TO CERTIFY THAT, at the periodical verification in accordance with [Regulation 6 of Chapter IX of the Convention and],article 5(4) of council regulation (EC) n.3051/95 the safety management system was found to comply with the requirements of the ISM Code.

Verifica intermedia (da completarsi tra la seconda e la terza data anniversaria del certificato) *Intermediate verification (to be completed between the second and the third anniversary date)*	**Firma dell'Ufficiale autorizzato** *Signature of authorized official* **Luogo** *Place* **Data** *Date*

Verifica addizionale (*) *Additional verification*	**Firma dell'Ufficiale autorizzato** *Signature of authorized official* **Luogo** *Place* **Data** *Date*

Verifica addizionale (*) *Additional verification*	**Firma dell'Ufficiale autorizzato** *Signature of authorized official* **Luogo** *Place* **Data** *Date*

Verifica addizionale (*) *Additional verification*	**Firma dell'Ufficiale autorizzato** *Signature of authorized official* **Luogo** *Place* **Data** *Date*

[4] **Questo riferimento può essere cancellato per le navi che effettuano viaggi esclusivamente all'interno di uno Stato membro.**
May be deleted for ship engaged only on voyage within one member State.

* **Se applicabile**.
If applicable.

N.

REPUBBLICA ITALIANA
REPUBLIC OF ITALY

MINISTERO DELLE INFRASTRUTTURE E DEI TRASPORTI
Ministry of Infrastructure and Transport

Autorità Marittima di ______________
Local Maritime Authority ________________

CERTIFICATO DI GESTIONE DELLA SICUREZZA PROVVISORIO
INTERIM SAFETY MANAGEMENT CERTIFICATE

Rilasciato a norma delle disposizioni [della Convenzione internazionale per la salvaguardia della vita umana in mare del 1974 e successive modificazioni][1] del regolamento (CE) n. 3051/95 del Consiglio sulla gestione della sicurezza dei traghetti da passeggeri Roll-on/-Roll-off, sotto l'autorità dello Stato della Repubblica Italiana.
Issued under the provisions of [the International Convention for the Safety of Life at Sea, 1974, as amended] Council Regulation no 3051/95 on the safety management of roll-on/roll-off passenger, under the authority of the Government of Republic of Italy.

Nome della nave: *Name of ship*	
Porto di immatricolazione: *Port of registry*	
Nominativo internazionale: *Distinctive number or letters*	**T.Stazza lorda:** *Gross tonnage*
Numero IMO: *IMO number*	**Tipo di nave[2]:** *Type of ship*
Denominazione e sede della società di navigazione[3]: *Name and address of Company*	

SI ATTESTA che il sistema di gestione della sicurezza della nave è conforme alle disposizioni [dei paragrafi 3.3.4 e 3.3.5 delle Linee-guida per l'implementazione del Codice internazionale di gestione della sicurezza e della prevenzione dell'inquinamento (ISM Code) da parte delle Amministrazioni e][1] dei paragrafi 1.3.2 e 1.3.3 della parte B dell'allegato del Regolamento (CE) n.3051/95 del Consiglio.
THIS IS TO CERTIFY THAT the safety management system of the Ship complies with the provisions [of paragraphs 3.3.4 and 3.3.5 of the Guidelines on Implementation of the International Safety Management Code (ISM Code) by Administrations e] of paragraphs 1.3.2 and 1.3.3 of part B of Regulation's enclosure (CE) n. 3051/95 of the Council.

Il presente Certificato di Gestione Sicurezza Provvisorio è valido fino al ____________ .
This Interim Safety Management Certificate is valid until: ______________ .

Rilasciato a __________________
Issued at

Il ______________________
Date of issue:

Timbro
Seal

L'Ufficiale autorizzato al rilascio del certificato
Authorized official issuing the certificate

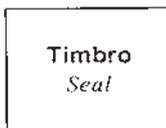
---

[1] **Questo riferimento può essere cancellato per le navi che effettuano viaggi esclusivamente all'interno di uno Stato membro.**
May be deleted for ship engaged only on voyage within one member State.

[2] **Indicare il tipo di nave tra i seguenti tipi: nave passeggeri; unità veloce passeggeri; unità veloce da carico; portarinfusa; petroliera; chimichiera; gasiera; unità mobile da trivellazione in alto mare; nave da carico di altro tipo; nave Ro-Ro da passeggeri (traghetto Ro-Ro).**
Insert the type of ship from among the following passenger ship; passenger high-speed craft; cargo high-speed craft; bulk carrier; oil tanker; chemical tanker; gas carrier; mobile offshore drilling unit, other cargo ship,ro-ro passenger ship (ro-ro ferry) .

[3] **Vedasi paragrafi 1.1.2 del Codice ISM.**
See paragraph 1.1.2 of the ISM Code.

La validità del presente Certificato di Gestione Sicurezza è estesa fino al______________________
The validity of this Safety Management Certificate is extended to

Data di estensione__________________________
Date of extension

Timbro *Seal*	**L'Ufficiale autorizzato al rilascio del certificato** *Authorized official issuing the certificate*

02A10810

GIANFRANCO TATOZZI, *direttore* FRANCESCO NOCITA, *redattore*

(5651488/1) Roma, 2002 - Istituto Poligrafico e Zecca dello Stato - S.

ISTITUTO POLIGRAFICO E ZECCA DELLO STATO

LIBRERIE CONCESSIONARIE PRESSO LE QUALI È IN VENDITA LA GAZZETTA UFFICIALE

cap	località	libreria	indirizzo	pref.	tel.	fax
95024	**ACIREALE (CT)**	CARTOLIBRERIA LEGISLATIVA S.G.C. ESSEGICI	Via Caronda, 8-10	095	7647982	7647982
00041	**ALBANO LAZIALE (RM)**	LIBRERIA CARACUZZO	Corso Matteotti, 201	06	9320073	93260286
70022	**ALTAMURA (BA)**	LIBRERIA JOLLY CART	Corso Vittorio Emanuele, 16	080	3141081	3141081
60121	**ANCONA**	LIBRERIA FOGOLA	Piazza Cavour, 4-5-6	071	2074606	2060205
84012	**ANGRI (SA)**	CARTOLIBRERIA AMATO	Via dei Goti, 4	081	5132708	5132708
04011	**APRILIA (LT)**	CARTOLERIA SNIDARO	Via G. Verdi, 7	06	9258038	9258038
52100	**AREZZO**	LIBRERIA IL MILIONE	Via Spinello, 51	0575	24302	24302
52100	**AREZZO**	LIBRERIA PELLEGRINI	Piazza S. Francesco, 7	0575	22722	352986
83100	**AVELLINO**	LIBRERIA PIROLA MAGGIOLI	Via Matteotti, 30/32	0825	30597	248957
81031	**AVERSA (CE)**	LIBRERIA CLA.ROS	Via L. Da Vinci, 18	081	8902431	8902431
70124	**BARI**	CARTOLIBRERIA QUINTILIANO	Via Arcidiacono Giovanni, 9	080	5042665	5610818
70122	**BARI**	LIBRERIA BRAIN STORMING	Via Nicolai, 10	080	5212845	5235470
70121	**BARI**	LIBRERIA UNIVERSITÀ E PROFESSIONI	Via Crisanzio, 16	080	5212142	5243613
82100	**BENEVENTO**	LIBRERIA MASONE	Viale Rettori, 71	0824	316737	313646
13900	**BIELLA**	LIBRERIA GIOVANNACCI	Via Italia, 14	015	2522313	34983
40132	**BOLOGNA**	LIBRERIA GIURIDICA EDINFORM	Via Ercole Nani, 2/A	051	6415580	6415315
40124	**BOLOGNA**	LIBRERIA GIURIDICA - LE NOVITÀ DEL DIRITTO	Via delle Tovaglie, 35/A	051	3399048	3394340
20091	**BRESSO (MI)**	CARTOLIBRERIA CORRIDONI	Via Corridoni, 11	02	66501325	66501325
21052	**BUSTO ARSIZIO (VA)**	CARTOLIBRERIA CENTRALE BORAGNO	Via Milano, 4	0331	626752	626752
93100	**CALTANISETTA**	LIBRERIA SCIASCIA	Corso Umberto I, 111	0934	21946	551366
81100	**CASERTA**	LIBRERIA GUIDA 3	Via Caduti sul Lavoro, 29/33	0823	351288	351288
91022	**CASTELVETRANO (TP)**	CARTOLIBRERIA MAROTTA & CALIA	Via Q. Sella, 106/108	0924	45714	45714
95128	**CATANIA**	CARTOLIBRERIA LEGISLATIVA S.G.C. ESSEGICI	Via F. Riso, 56/60	095	430590	508529
88100	**CATANZARO**	LIBRERIA NISTICÒ	Via A. Daniele, 27	0961	725811	725811
84013	**CAVA DEI TIRRENI (SA)**	LIBRERIA RONDINELLA	Corso Umberto I, 245	089	341590	341590
66100	**CHIETI**	LIBRERIA PIROLA MAGGIOLI	Via Asinio Herio, 21	0871	330261	322070
22100	**COMO**	LIBRERIA GIURIDICA BERNASCONI - DECA	Via Mentana, 15	031	262324	262324
87100	**COSENZA**	LIBRERIA DOMUS	Via Monte Santo, 70/A	0984	36910	23110
87100	**COSENZA**	BUFFETTI BUSINESS	Via C. Gabrieli (ex via Sicilia)	0984	408763	408779
50129	**FIRENZE**	LIBRERIA PIROLA già ETRURIA	Via Cavour 44-46/R	055	2396320	288909
71100	**FOGGIA**	LIBRERIA PATIERNO	Via Dante, 21	0881	722064	722064
06034	**FOLIGNO (PG)**	LIBRERIA LUNA	Via Gramsci, 41	0742	344968	344968
03100	**FROSINONE**	L'EDICOLA	Via Tiburtina, 224	0775	270161	270161
21013	**GALLARATE (VA)**	LIBRERIA PIROLA MAGGIOLI	Via Puricelli, 1	0331	786644	782707
16121	**GENOVA**	LIBRERIA GIURIDICA	Galleria E. Martino, 9	010	565178	5705693
95014	**GIARRE (CT)**	LIBRERIA LA SEÑORITA	Corso Italia, 132/134	095	934279	7799877

Segue: **LIBRERIE CONCESSIONARIE PRESSO LE QUALI È IN VENDITA LA GAZZETTA UFFICIALE**

cap	località	libreria	indirizzo	pref.	tel.	fax
73100	**LECCE**	LIBRERIA LECCE SPAZIO VIVO	Via Palmieri, 30	0832	241131	303057
74015	**MARTINA FRANCA (TA)**	TUTTOUFFICIO	Via C. Battisti, 14/20	080	4839784	4839785
98122	**MESSINA**	LIBRERIA PIROLA MESSINA	Corso Cavour, 55	090	710487	662173
20100	**MILANO**	LIBRERIA CONCESSIONARIA I.P.Z.S.	Galleria Vitt. Emanuele II, 11/15	02	865236	863684
20121	**MILANO**	FOROBONAPARTE	Foro Buonaparte, 53	02	8635971	874420
70056	**MOLFETTA (BA)**	LIBRERIA IL GHIGNO	Via Campanella, 24	080	3971365	3971365
80139	**NAPOLI**	LIBRERIA MAJOLO PAOLO	Via C. Muzy, 7	081	282543	269898
80134	**NAPOLI**	LIBRERIA LEGISLATIVA MAJOLO	Via Tommaso Caravita, 30	081	5800765	5521954
80134	**NAPOLI**	LIBRERIA GUIDA 1	Via Portalba, 20/23	081	446377	451883
80129	**NAPOLI**	LIBRERIA GUIDA 2	Via Merliani, 118	081	5560170	5785527
84014	**NOCERA INF. (SA)**	LIBRERIA LEGISLATIVA CRISCUOLO	Via Fava, 51	081	5177752	5152270
28100	**NOVARA**	EDIZIONI PIROLA E MODULISTICA	Via Costa, 32/34	0321	626764	626764
35122	**PADOVA**	LIBRERIA DIEGO VALERI	Via Roma, 114	049	8760011	8754036
90138	**PALERMO**	LA LIBRERIA DEL TRIBUNALE	P.za V.E. Orlando, 44/45	091	6118225	552172
90138	**PALERMO**	LIBRERIA S.F. FLACCOVIO	Piazza E. Orlando, 15/19	091	334323	6112750
90128	**PALERMO**	LIBRERIA S.F. FLACCOVIO	Via Ruggero Settimo, 37	091	589442	331992
90145	**PALERMO**	LIBRERIA COMMISSIONARIA G. CICALA INGUAGGIATO	Via Galileo Galilei, 9	091	6828169	6822577
90133	**PALERMO**	LIBRERIA FORENSE	Via Maqueda, 185	091	6168475	6172483
43100	**PARMA**	LIBRERIA MAIOLI	Via Farini, 34/D	0521	286226	284922
06121	**PERUGIA**	LIBRERIA NATALE SIMONELLI	Corso Vannucci, 82	075	5723744	5734310
29100	**PIACENZA**	NUOVA TIPOGRAFIA DEL MAINO	Via Quattro Novembre, 160	0523	452342	461203
59100	**PRATO**	LIBRERIA CARTOLERIA GORI	Via Ricasoli, 26	0574	22061	610353
00192	**ROMA**	LIBRERIA DE MIRANDA	Viale G. Cesare, 51/E/F/G	06	3213303	3216695
00195	**ROMA**	LIBRERIA MEDICHINI CLODIO	Piazzale Clodio, 26 A/B/C	06	39741182	39741156
00161	**ROMA**	L'UNIVERSITARIA	Viale Ippocrate, 99	06	4441229	4450613
00187	**ROMA**	LIBRERIA GODEL	Via Poli, 46	06	6798716	6790331
00187	**ROMA**	STAMPERIA REALE DI ROMA	Via Due Macelli, 12	06	6798716	6790331
45100	**ROVIGO**	CARTOLIBRERIA PAVANELLO	Piazza Vittorio Emanuele, 2	0425	24056	24056
84100	**SALERNO**	LIBRERIA GUIDA 3	Corso Garibaldi, 142	089	254218	254218
63039	**SAN BENEDETTO D/T (AP)**	LIBRERIA LA BIBLIOFILA	Via Ugo Bassi, 38	0735	587513	576134
07100	**SASSARI**	MESSAGGERIE SARDE LIBRI & COSE	Piazza Castello, 11	079	230028	238183
96100	**SIRACUSA**	LA LIBRERIA	Piazza Euripide, 22	0931	22706	22706
10121	**TORINO**	LIBRERIA DEGLI UFFICI	Corso Vinzaglio, 11	011	531207	531207
10122	**TORINO**	LIBRERIA GIURIDICA	Via S. Agostino, 8	011	4367076	4367076
21100	**VARESE**	LIBRERIA PIROLA	Via Albuzzi, 8	0332	231386	830762
37122	**VERONA**	LIBRERIA L.E.G.I.S.	Vicolo Terese, 3	045	8009525	8038392
36100	**VICENZA**	LIBRERIA GALLA 1880	Viale Roma, 14	0444	225225	225238

MODALITÀ PER LA VENDITA

La «Gazzetta Ufficiale» e tutte le altre pubblicazioni ufficiali sono in vendita al pubblico:

— presso l'Agenzia dell'Istituto Poligrafico e Zecca dello Stato in ROMA: piazza G. Verdi, 10 - ☎ 06 85082147;

— presso le Librerie concessionarie indicate nelle pagine precedenti.

Le richieste per corrispondenza devono essere inviate all'Istituto Poligrafico e Zecca dello Stato - Gestione Gazzetta Ufficiale - Piazza G. Verdi, 10 - 00100 Roma, versando l'importo, maggiorato delle spese di spedizione, a mezzo del c/c postale **n. 16716029.** Le inserzioni, come da norme riportate nella testata della parte seconda, si ricevono con pagamento anticipato, presso le agenzie in Roma e presso le librerie concessionarie.

PREZZI E CONDIZIONI DI ABBONAMENTO - 2002

(Salvo conguaglio)

Gli abbonamenti annuali hanno decorrenza dal 1° gennaio e termine al 31 dicembre 2002
i semestrali dal 1° gennaio al 30 giugno 2002 e dal 1° luglio al 31 dicembre 2002

PARTE PRIMA - SERIE GENERALE E SERIE SPECIALI

Gli abbonamenti tipo A, A1, F, F1 comprendono gli indici mensili

	Euro
Tipo A - Abbonamento ai fascicoli della serie generale, inclusi tutti i supplementi ordinari:	
- annuale	271,00
- semestrale	154,00
Tipo A1 - Abbonamento ai fascicoli della serie generale, inclusi i supplementi ordinari contenenti i provvedimenti legislativi:	
- annuale	222,00
- semestrale	123,00
Tipo A2 - Abbonamento ai supplementi ordinari contenenti i provvedimenti non legislativi:	
- annuale	61,00
- semestrale	36,00
Tipo B - Abbonamento ai fascicoli della serie speciale destinata agli atti dei giudizi davanti alla Corte costituzionale:	
- annuale	57,00
- semestrale	37,00
Tipo C - Abbonamento ai fascicoli della serie speciale destinata agli atti delle Comunità europee:	
- annuale	145,00
- semestrale	80,00
Tipo D - Abbonamento ai fascicoli della serie speciale destinata alle leggi ed ai regolamenti regionali:	
- annuale	56,00
- semestrale	35,00
Tipo E - Abbonamento ai fascicoli della serie speciale destinata ai concorsi indetti dallo Stato e dalle altre pubbliche amministrazioni:	
- annuale	142,00
- semestrale	77,00
Tipo F - *Completo*. Abbonamento ai fascicoli della serie generale, inclusi i supplementi ordinari contenenti i provvedimenti legislativi e non legislativi ed ai fascicoli delle quattro serie speciali (ex tipo F):	
- annuale	586,00
- semestrale	316,00
Tipo F1 - Abbonamento ai fascicoli della serie generale inclusi i supplementi ordinari contenenti i *provvedimenti legislativi ed ai fascicoli delle* quattro serie speciali (escluso il tipo A2):	
- annuale	524,00
- semestrale	277,00

Integrando con la somma di € 80,00 il versamento relativo al tipo di abbonamento della Gazzetta Ufficiale *- parte prima - prescelto, si riceverà anche l'Indice repertorio annuale cronologico per materie 2002.*

Prezzo di vendita di un fascicolo separato della *serie generale*	0,77
Prezzo di vendita di un fascicolo separato delle *serie speciali I, II e III*, ogni 16 pagine o frazione	0,80
Prezzo di vendita di un fascicolo della *IV serie speciale «Concorsi ed esami»*	1,50
Prezzo di vendita di un fascicolo *indici mensili*, ogni 16 pagine o frazione	0,80
Supplementi ordinari per la vendita a fascicoli separati, ogni 16 pagine o frazione	0,80
Supplementi straordinari per la vendita a fascicoli, ogni 16 pagine o frazione	0,80

Supplemento straordinario «Bollettino delle estrazioni»

Abbonamento annuale	86,00
Prezzo di vendita di un fascicolo, ogni 16 pagine o frazione	0,80

Supplemento straordinario «Conto riassuntivo del Tesoro»

Abbonamento annuale	55,00
Prezzo di vendita di un fascicolo separato	5,00

PARTE SECONDA - INSERZIONI

Abbonamento annuale	253,00
Abbonamento semestrale	151,00
Prezzo di vendita di un fascicolo, ogni 16 pagine o frazione	0,85

Raccolta Ufficiale degli Atti Normativi

Abbonamento annuo	188,00
Abbonamento annuo per Regioni, Province e Comuni	175,00
Volume separato	17,50

TARIFFE INSERZIONI

(densità di scrittura, fino a 77 caratteri/riga, nel conteggio si comprendono punteggiature e spazi)

Inserzioni Commerciali per ogni riga, o frazione di riga	20,24
Inserzioni Giudiziarie per ogni riga, o frazione di riga	7,95

I supplementi straordinari non sono compresi in abbonamento.

I prezzi di vendita, in abbonamento ed a fascicoli separati, per l'estero, nonché quelli di vendita dei fascicoli delle annate arretrate, *compresi i fascicoli dei supplementi ordinari e straordinari,* sono raddoppiati.

L'importo degli abbonamenti deve essere versato sul c/c postale n. 16716029 intestato all'Istituto Poligrafico e Zecca dello Stato. L'invio dei fascicoli disguidati, che devono essere richiesti entro 30 giorni dalla data di pubblicazione, è subordinato alla trasmissione dei dati riportati sulla relativa fascetta di abbonamento.

Per informazioni, prenotazioni o reclami attinenti agli abbonamenti oppure alla vendita della *Gazzetta Ufficiale* bisogna rivolgersi direttamente all'Amministrazione, presso l'Istituto Poligrafico e Zecca dello Stato - Piazza G. Verdi, 10 - 00100 ROMA

Gestione Gazzetta Ufficiale Abbonamenti Vendite	Ufficio inserzioni	Numero verde
☎ 800-864035 - Fax 06-85082520	☎ 800-864035 - Fax 06-85082242	☎ 800-864035

€ 4,00